



ESPAÑOL

MANUAL BÁSICO

FRANÇAIS

NOTICE DE BASE

COMMUNICATIONS RECEIVER

IC-R30

Icom Inc.

Gracias por elegir este producto de Icom. Este producto está diseñado con la última tecnología y capacidades de Icom. Con el cuidado adecuado, este producto le ofrecerá muchos años de funcionamiento sin problemas.

■ Importante

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES completa y detenidamente antes de utilizar el receptor.

GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES — Este manual de instrucciones contiene importantes instrucciones de funcionamiento para el IC-R30.

Para obtener más información sobre las características e instrucciones avanzadas consulte el **MANUAL AVANZADO** en el sitio web de Icom.

■ Características

- Función Dualwatch que permite recibir y grabar simultáneamente dos bandas distintas o modos*
 - * La doble vigilancia no está disponible con los modos DV/DV, AM/AM, FM-N/ FM-N y DV/FM-N.
- Cubre de 0,100 MHz a 3304,99999 MHz para la recepción de banda ancha
- Recibe varios modos digitales tales como D-STAR, APCO P25 (fase 1), NXDN, dPMR y DCR (Digital Convenience Radio)
- Un conector USB para la transmisión de datos o carga de la batería
- Función Bluetooth® que permite la conexión a un dispositivo Bluetooth® tal como el VS-3
- Receptor GPS incorporado para verificar su ubicación actual
- Cumple con los requisitos de IP57 para protección contra el polvo y la protección a prueba de agua (cuando la batería, la antena, la tapa de la toma y la cubierta de la ranura están conectadas)

■ Definiciones explícitas

TÉRMINO	DEFINICIÓN
 ¡PELIGRO!	Puede producirse la muerte, lesiones graves o una explosión.
 ¡ADVERTENCIA!	Existe el peligro de lesiones, incendios o descargas eléctricas.
PRECAUCIÓN	Pueden producirse daños en el equipo.
NOTA	Recomendado para uso óptimo. No existe riesgo de lesiones, incendios o descargas eléctricas.

Icom no se hace responsable de la destrucción, daños o rendimiento de cualquier equipo Icom o de terceros si su funcionamiento es incorrecto a causa de:

- Fuerza mayor, incluyendo, entre otros, incendios, terremotos, tormentas, inundaciones, relámpagos u otros desastres naturales, disturbios, revueltas, guerras o contaminación radioactiva.
- El uso del receptor de Icom con cualquier equipo que no haya sido fabricado o aprobado por Icom.

■ Información de la FCC

Este equipo ha sido sometido a prueba y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que trate de corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o ubicar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

PRECAUCIÓN: Los cambios o modificaciones en este dispositivo no expresamente aprobados por Icom Inc., pueden anular la autorización del usuario para operar este equipo bajo las disposiciones de la FCC.

■ IC-R30 e interferencias con Bluetooth®

Bluetooth utiliza la banda de 2,4 GHz. Al usar el IC-R30 en la banda 2,4 GHz cerca de un dispositivo Bluetooth, podrían producirse interferencias. Esto puede provocar una reducción de la velocidad de comunicación, así como una conexión inestable.

En tal caso, utilice el IC-R30 lejos del área de comunicación del dispositivo Bluetooth, o deje de usar el dispositivo Bluetooth.

■ Recomendación

LIMPIE EL RECEPTOR A FONDO EN UN RECIPIENTE CON AGUA DULCE

tras haberlo expuesto al agua salada y séquelo antes de hacerlo funcionar. De lo contrario, las teclas, los interruptores y los controladores pueden quedar inutilizables debido a la cristalización de la sal y/o los terminales de carga de la batería pueden corroerse.

NOTA: Si la protección impermeable del receptor parece defectuosa, límpiela cuidadosamente con un paño suave y húmedo (agua dulce) y, a continuación, séquelo antes de utilizarlo. El receptor puede perder su protección impermeable si la carcasa, el tapón de la toma o la tapa del conector están agrietados o rotos o si el receptor ha sufrido una caída o si la batería está desacoplada del transceptor. Póngase en contacto con su distribuidor Icom o el distribuidor autorizado en busca de asesoramiento.

Icom, Icom Inc. y el logotipo de Icom logo son marcas comerciales registradas de Icom Incorporated (Japón) en Japón, EE.UU., Reino Unido, Alemania, Francia, España, Rusia, Australia, Nueva Zelanda y otros países. NXDN es una marca comercial de Icom Incorporated y JVC KENWOOD Corporation. dPMR es una marca comercial de la Asociación dPMR MoU.

Adobe, Acrobat y Reader son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/o en otros países.

Microsoft y Windows son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

La marca y logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de tales marcas por Icom Inc. se realiza con licencia.

El resto de marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

■ Precauciones

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** utilice el receptor cerca de detonadores eléctricos sin apantallar o en atmósferas explosivas. Esto podría provocar una explosión y la muerte.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** use o cargue baterías Icom en receptores o cargadores que no sean Icom. Únicamente las baterías Icom han sido sometidas a prueba y aprobadas para su uso con los receptores Icom o para ser cargadas con cargadores Icom. El uso de baterías o cargadores de otros fabricantes o copias falsificadas podría causar humo, incendios o la explosión de la batería.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** haga funcionar el equipo con auriculares u otros accesorios de audio a un volumen muy alto. El funcionamiento continuo a gran volumen puede ocasionar pitidos en los oídos. Si oye pitidos, baje el volumen o cese el uso.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** utilice el receptor mientras esté conduciendo un vehículo. Una conducción segura exige toda su atención y cualquier distracción puede dar lugar a un accidente.

PRECAUCIÓN: NO cortocircuite los terminales de la batería. Existe el riesgo de que se produzca un cortocircuito si los terminales entran en contacto con objetos metálicos, como por ejemplo una llave; tenga cuidado al colocar las baterías (o el receptor) en bolsos, etc. Transpórtelos de modo que no puedan sufrir cortocircuitos al entrar en contacto con objetos metálicos. Los cortocircuitos podrían dañar no solo la batería, sino también el receptor.

PRECAUCIÓN: NO conecte el receptor directamente a una fuente de alimentación con un voltaje de CC superior al especificado ni use una polaridad invertida. De lo contrario, dañará el receptor.

PRECAUCIÓN: NO use el receptor a menos que la antena, la batería y las cubiertas estén secas antes y después de instalarse de forma segura. Asegúrese de que la antena y la batería están secas antes de instalarlas. Exponer el interior al polvo o al agua puede dañar el receptor. Después de la exposición al agua, limpie bien los contactos de la batería con agua dulce y séquelos completamente para eliminar cualquier resto de agua o sal.

PRECAUCIÓN: NO utilice disolventes agresivos como bencina o alcohol durante la limpieza. Esto podría dañar las superficies del equipo. Limpie la superficie con un paño suave y seco para eliminar el polvo y la suciedad.

PRECAUCIÓN: NO coloque ni deje el receptor bajo luz solar directa o en lugares con temperaturas por debajo de -20°C (-4°F) o por encima de $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$).

¡TENGA CUIDADO! El receptor cumple con los requerimientos IP57* de protección contra el polvo y protección impermeable. Sin embargo, si el receptor se cae, no se podrá garantizar la protección impermeable debido a los posibles daños en la carcasa del receptor o en la junta de estanqueidad.

* Solamente cuando BP-287 y la antena están instalados y la cubierta [SP/USB] y la cubierta de la ranura [microSD] están cerradas.

NOTA: Incluso si el receptor está apagado, sigue fluyendo un poco de corriente por los circuitos. Retire la batería o las baterías si no va a utilizar el receptor durante un largo período. De lo contrario, la batería o baterías instaladas se agotarán y deberán ser recargadas o sustituidas.

◇ Precauciones con la batería

El uso incorrecto de las baterías de iones de litio podría provocar los siguientes peligros: humo, incendios o rotura de la batería. El mal uso también podría causar daños en la batería o una degradación en su rendimiento.

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** golpee o dañe de ningún otro modo la batería. No utilice la batería si ha sido fuertemente golpeada, si ha sufrido una fuerte caída o si ha sido sometida a alta presión. Los daños de la batería podrían no ser visibles en el exterior de la carcasa. Incluso cuando las superficies de la batería no muestran fisuras u otros daños, las celdas internas podrían romperse o incendiarse.

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** coloque o deje la batería en áreas con temperaturas superiores a 60°C (140°F). Las altas temperaturas acumuladas en las celdas de la batería producidas por estar cerca de llamas u hornos, dentro de un coche al sol, o bajo la luz directa del mismo durante largos períodos, pueden ocasionar su avería o provocar un incendio. Las temperaturas excesivas también pueden degradar el rendimiento o acortar la vida útil de la celda de la batería.

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** coloque o deje baterías cerca del fuego. El fuego o el calor podrían causar que se rompan o exploten. Deseche las baterías usadas en conformidad con las normativas locales.

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** suelde los terminales de la batería **NI** modifique la batería en forma alguna. De lo contrario podría generar calor, lo que provocaría la ruptura de la batería, la emisión de humos o un incendio.

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** permita que el líquido contenido en el interior de la batería penetre en los ojos. Esto puede provocar ceguera. Aclare los ojos con abundante agua limpia, sin frotarlos, y solicite tratamiento médico inmediatamente a un oftalmólogo. **NUNCA** desmonte la batería.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** use la batería si emite olores anómalos, se calienta o si está decolorada o deformada. Si se produce cualquiera de estos incidentes, póngase en contacto con su proveedor o distribuidor Icom.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** permita que el líquido dentro de las celdas de la batería entre en contacto con su cuerpo. Si lo hace, lave la zona afectada inmediatamente con agua limpia.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** ponga la batería en un horno microondas, un contenedor de alta presión o en una cocina de inducción. Podría causar un incendio, sobrecalentamiento o la rotura de las celdas de la batería.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** utilice baterías deterioradas. Podrían provocar un incendio.

PRECAUCIÓN: NO exponga la batería a la lluvia, la nieve, el agua salada ni a ningún otro líquido. No cargue ni utilice una batería mojada. Si la batería se moja, asegúrese de secarla bien antes de utilizarla.

PRECAUCIÓN: NO use la batería fuera de la gama de temperatura especificada, $-20^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} \sim +140^{\circ}\text{F}$). De lo contrario, reducirá el rendimiento de la batería y su vida útil.

NO deje la batería completamente cargada, completamente descargada o en un entorno con temperaturas excesivas (más de 50°C , 122°F) durante un largo período de tiempo. De lo contrario, podría acortarse la vida de la batería. Si no va a usar la batería durante un largo período, deberá extraerla del receptor después de descargarla. Podrá usar la batería hasta que la capacidad restante sea aproximadamente la mitad, a continuación, guárdela en un lugar fresco y seco dentro de la siguiente gama de temperatura:

-20°C (-4°F) $\sim +50^{\circ}\text{C}$ ($+122^{\circ}\text{F}$) (durante un mes)
 -20°C (-4°F) $\sim +40^{\circ}\text{C}$ ($+104^{\circ}\text{F}$) (durante tres meses)
 -20°C (-4°F) $\sim +20^{\circ}\text{C}$ ($+68^{\circ}\text{F}$) (durante un año).

NOTA: Sustituya la batería por una nueva aproximadamente a los cinco años de su fabricación, incluso si conserva carga. El material dentro de la batería se debilitará transcurrido un cierto periodo de tiempo, incluso con poco uso. El número de veces aproximado que se puede cargar la batería es de entre 300 y 500. Incluso aunque la batería parezca estar cargada, el periodo operativo del receptor puede acortarse cuando:

- Han pasado aproximadamente cinco años desde que se fabricó la batería.
- La batería se ha recargado repetidamente.

◇ Precauciones durante la carga

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** cargue la batería en áreas con temperaturas excesivas, como al estar cerca de llamas o estufas, en el interior de un coche al sol o expuesta a la luz directa del sol. De lo contrario se activará el circuito de seguridad/protección en la batería, causando que las celdas de la batería dejen de cargarse.

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** cargue el receptor durante una tormenta eléctrica. Podría sufrir una descarga eléctrica, provocar un incendio o dañar el receptor. Desconecte siempre el adaptador de alimentación antes de una tormenta.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** cargue o deje la batería en el cargador durante un período superior al especificado para la carga. Si la batería no se carga completamente transcurrido el tiempo especificado deje de cargarla y retírela del cargador. Continuar cargando la batería más tiempo del especificado podría causar un incendio, sobrecalentamiento o ruptura de la batería.

⚠ **¡ADVERTENCIA! Compruebe** regularmente el estado de la batería durante la carga. Si se produce cualquier circunstancia anómala, cese el uso de la batería.

PRECAUCIÓN: NO introduzca el receptor con la batería instalada en el cargador si están mojados o sucios. Esto oxidará los terminales de la batería o puede estropear el cargador. El cargador no es resistente al agua.

PRECAUCIÓN: NO cargue la batería fuera de la gama de temperatura especificada, $15^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$ ($59^{\circ}\text{F} \sim 104^{\circ}\text{F}$). Icom recomienda que la carga de la batería se realice a 25°C (77°F). La batería puede calentarse o romperse si se carga fuera de la gama de temperatura especificada. Además, la vida útil de la batería o el rendimiento de la batería puede verse reducido.

⚠ **¡ADVERTENCIA! Utilice y coloque** el adaptador de CA y el cable de conexión para evitar el uso accidental por parte de los niños. Esto puede provocar una descarga eléctrica o causar lesiones.

■ Teoría de funcionamiento

La radiación electromagnética, que tiene frecuencias de 20.000 Hz (20 kHz*) y superiores, es denominada energía de radiofrecuencia (RF) porque resulta útil en las transmisiones de radio. IC-R30 recibe energía de RF de 0,100 MHz* a 3304,99999 MHz y la convierte en energía de audiofrecuencia (AF) que a su vez actúa como altavoz para crear ondas de sonido. La energía AF está en el rango de 20 a 20.000 Hz.

* kHz es una abreviatura de kilohercio o 1.000 hercios, MHz es la abreviatura de megahercio o 1.000.000 hercios, donde hercio es una unidad de frecuencia.

■ Notas sobre la operación

El IC-R30 podría recibir su propia frecuencia oscilada, causando la no recepción o la recepción de solamente ruido en algunas frecuencias.

El IC-R30 podría recibir interferencias de señales extremadamente fuertes en diferentes frecuencias o al usar una antena externa de alta ganancia.

■ Tecnología de codificación de voz

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ de este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual incluyendo derechos de patente, derechos de autor y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Esta tecnología de codificación de voz está licenciada únicamente para su uso dentro de este equipo de comunicaciones. El usuario de esta tecnología tiene explícitamente prohibido intentar extraer, eliminar, descompilar, aplicar ingeniería inversa o desmontar el código objeto o de cualquier otra manera convertir el código objeto en una forma legible para las personas. Núm. de patente de los EE. UU. #8.595.002, #8.359.197, #8.315.860, #8.200.497, #7.970.606 y #6.912.495 B2.

■ Acerca de CE y la DDC



Por el presente documento, Icom Inc. declara que las versiones del IC-R30 que tienen el símbolo "CE" en el producto cumplen con

los requisitos esenciales de la Directiva de Equipos de Radio 2014/53/UE y con la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos de la Directiva 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.icomjapan.com/support/>

■ Desecho



El símbolo de reciclaje tachado en el producto, documentación o embalaje le recuerda que en la Unión Europea, todos los productos eléctricos y electrónicos, baterías y acumuladores (baterías recargables) deben

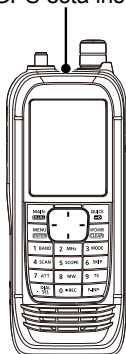
llevarse a puntos de recogida concretos al final de su vida útil. No deseche estos productos con la basura doméstica no clasificada. Deséchelos de acuerdo con las normativas y leyes locales aplicables.

■ Notas importantes

◇ Cuando se utiliza el receptor GPS

- El receptor GPS se encuentra instalado debajo del panel superior del receptor. Por lo tanto, cuando se active el receptor GPS, no tape la parte superior con cualquier cosa que pueda bloquear las señales de satélite.

El receptor GPS está instalado aquí.



- Las señales del GPS no se pueden transmitir a través de objetos metálicos. Al utilizar el receptor en el interior de un vehículo, cabe la posibilidad de que la señal GPS no se reciba correctamente. Le recomendamos utilizarlo cerca de una ventana.
- El receptor GPS puede no funcionar correctamente en los siguientes lugares:
 1. Túneles o edificios de gran altura
 2. Aparcamientos subterráneos
 3. Bajo un puente o viaducto
 4. En zonas boscosas remotas
 5. En condiciones meteorológicas adversas (día lluvioso o nublado)
- El Sistema de Posicionamiento Global (GPS) fue creado y está gestionado por el Departamento de Defensa de EE. UU. La fiabilidad y el mantenimiento del sistema son responsabilidad del Departamento. Las modificaciones introducidas por el Departamento pueden incidir negativamente en la fiabilidad y la función del sistema GPS.

◇ Señales espurias

Es posible que oiga algunos ruidos causados por las señales espurias generadas en el circuito del receptor, pero no indican un mal funcionamiento del receptor.

◇ Señales de ruido durante la carga

Es posible que oiga algunos ruidos causados por señales generadas en el circuito de carga. Asegúrese de apagar el receptor antes de iniciar la carga.

■ Acerca de los manuales de IC-R30

Los siguientes manuales se suministran con su IC-R30.

◇ Manual básico (este manual)

Instrucciones para las operaciones básicas, precauciones e instalaciones.

◇ Manual básico (en inglés, suministrado con el receptor)

Instrucciones para las operaciones básicas, precauciones y especificaciones en inglés.

◇ Manual avanzado (en inglés, PDF en el sitio web de Icom)

Instrucciones para las operaciones avanzadas, tal y como se muestra a continuación.

- Funcionamiento de la batería
- Cómo utilizar una tarjeta microSD
- Cómo grabar el audio recibido
- Funcionamiento de la memoria
- Funcionamiento del GPS
- Pantalla Menu
- Otras funciones
- Funcionamiento del Bluetooth®
- Actualización del firmware
- Opciones
- Especificaciones

① Este manual se puede descargar desde el sitio web de Icom.

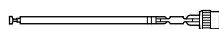
CONSEJO:

Puede descargar cada manual del sitio web de Icom:

<https://www.icomjapan.com/support/>

Necesitará, Adobe® Acrobat® Reader® para leer el manual. Si no lo ha instalado, descargue e instale Adobe® Acrobat® Reader® desde el sitio web de Adobe Systems Incorporated.

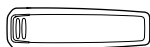
■ Accesorios suministrados



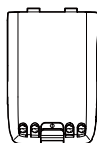
Antena



Correa de mano



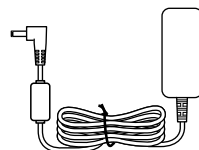
Pinza de cinturón



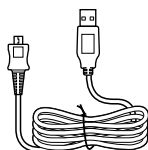
Batería



Cargador rápido



Adaptador de alimentación



Cable USB
(tipo A-microB)

NOTA: Es posible que no se incluyan algunos accesorios o que la forma sea distinta en función de la versión del receptor.

CONTENIDO

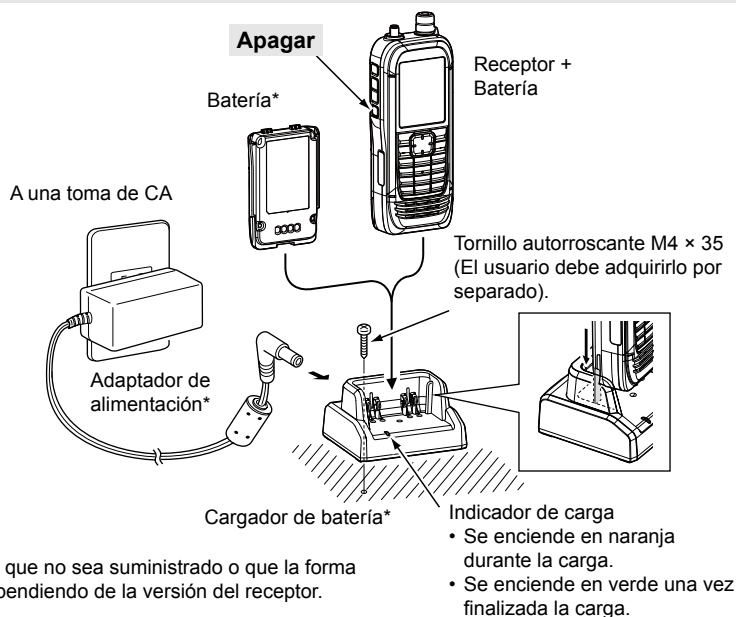
■ Importante	1
■ Características	1
■ Definiciones explícitas	1
■ Información de la FCC	2
■ IC-R30 e interferencias con Bluetooth®	2
■ Recomendación	2
■ Precauciones	3
◇ Precauciones con la batería	3
◇ Precauciones durante la carga	4
■ Teoría de funcionamiento	5
■ Notas sobre la operación	5
■ Tecnología de codificación de voz	5
■ Acerca de CE y la DDC	5
■ Desecho	5
■ Notas importantes	6
◇ Cuando se utiliza el receptor GPS	6
◇ Señales espurias	6
◇ Señales de ruido durante la carga	6
■ Acerca de los manuales de IC-R30	7
◇ Manual básico (este manual)	7
◇ Manual básico (en inglés, suministrado con el receptor)	7
◇ Manual avanzado (en inglés, PDF en el sitio web de Icom)	7
■ Accesorios suministrados	7
■ CONTENIDO	8
1 PREPARATIVOS	9
■ Cómo cargar la batería	9
■ Tiempo de carga y capacidad de la batería	9
■ Carga con un cable USB	10
■ Introducir una tarjeta microSD	10
■ Encender el receptor	11
■ Confirmación de la recepción de la señal GPS	11
◇ Comprobación de la señal GPS	11
■ Guardar datos de ajuste en una tarjeta microSD	12
◇ Cómo formatear la tarjeta microSD	12
◇ Guardado de datos de ajuste	12
2 DESCRIPCIÓN DEL PANEL	13
■ Paneles frontal, superior y lateral	13
■ Teclado	14
■ Pantalla de funciones	15
3 FUNCIONAMIENTO BÁSICO	17
■ Pantalla MENU	17
◇ Funcionamiento de la pantalla MENU	17
◇ Cómo seleccionar un elemento del menú	18
■ Recepción	19
◇ Selección del modo Frequency Selecting	19
◇ Ajustar la frecuencia	19
◇ Selección del modo de recepción	19
◇ Ajuste del nivel del silenciador	20
■ Ventana Quick Menu	20
■ Función Dualwatch	21
◇ Activación o desactivación de la función Dualwatch	21
◇ Selección de la banda PRINCIPAL	22
◇ Ajuste del volumen de doble vigilancia	22
4 ESCANEADO	23
■ Tipo de escaneado	23
◇ Escaneado VFO	23
◇ Escaneado de la memoria	24
◇ Escaneado de tono	25
◇ Rastreo Dúplex	25
■ Función de Comprobación de Frecuencia DUP	25
■ Iniciar o cancelar el escaneado	26
◇ Función Temporary Skip	26
■ Escaneado VFO	27
◇ Ingresar rangos de escaneado del programa	27
◇ Configuración de la función Program Link	28
◇ Almacenamiento de frecuencias de omisión	29
◇ Función Program Skip Scan	29
■ Escaneado de la memoria	30
◇ Establecer el enlace de grupo	30
◇ Configurar el canal de salto	30
■ Acerca de la función Priority Watch	31
■ Iniciar o cancelar la función Priority Watch	32
◇ Inicio de la vigilancia prioritaria	32
◇ Cancelación de la vigilancia prioritaria	32
◇ Vigilancia prioritaria y escaneado	32
5 funcionamiento del GPS	33
■ Cómo consultar su ubicación GPS	33
◇ Cómo mostrar datos de posición	33
◇ Acerca de la pantalla GPS POSITION	33
■ Función GPS Logger	34
◇ Acerca del archivo de registro	34
◇ Cómo desactivar la función GPS Logger	34
6 Especificaciones	35
◇ General	35
◇ Receptor	35

■ Cómo cargar la batería

Antes de utilizar el receptor por primera vez, la batería debe cargarse completamente para ofrecer una vida útil y un funcionamiento óptimos.

NOTA:

- **ASEGÚRESE** de apagar el receptor antes de cargar la batería. De lo contrario, la batería incluida no podrá cargarse por completo, o tardará más de lo normal en cargarse.
- La batería se calienta durante la carga.
- Una vez completada la carga, la vida de la batería será de aproximadamente 8,3 horas cuando la función Dualwatch está activada (banda A: recepción continua, banda B: en espera), la función Power Save está configurada en "Auto (Short)", el volumen del altavoz interno está ajustado en "20" la función GPS está activada y la función Bluetooth está desactivada.
- Dependiendo de su entorno de recepción, el receptor puede verse afectado por el ruido de conmutación generado por el adaptador de corriente. Mantenga el receptor alejado del adaptador de corriente.



* Es posible que no sea suministrado o que la forma difiera, dependiendo de la versión del receptor.

■ Tiempo de carga y capacidad de la batería

Tiempo de carga*: Aproximadamente 4 horas cuando se utiliza el BC-223



La batería tiene suficiente capacidad.



La batería se ha agotado un poco.



La batería está a punto de agotarse.

Parpadeo

La batería está casi completamente agotada.

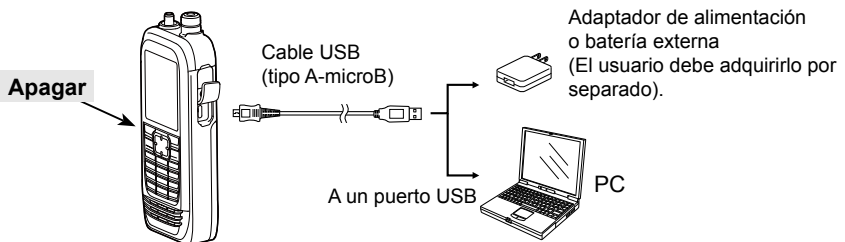
* Dependiendo de su situación de recepción.

■ Carga con un cable USB

Puede cargar la batería con el cable USB suministrado (tipo A-microB).

NOTA:

- **ASEGÚRESE** de apagar el receptor antes de cargar la batería. De lo contrario, la batería incluida no podrá cargarse por completo, o tardará más de lo normal en cargarse.
- Si utiliza un cable USB de otros fabricantes, podría no ser capaz de cargar:
 - Dependiendo de su cable USB o adaptador de alimentación.
 - Al usar un concentrador USB o al conectarse a un puerto USB de baja salida.
- El tiempo de carga es de aproximadamente 5 horas si se emplea el cable USB suministrado y un puerto USB de 1 A, y si la temperatura es de 25 °C (77 °F).
El tiempo de carga puede variar en función del puerto USB.



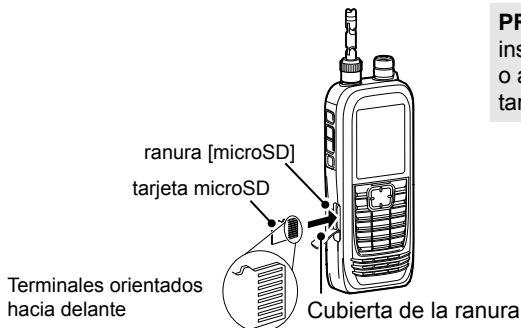
■ Introducir una tarjeta microSD

1. Apague el receptor.
2. Levante la cubierta de la ranura [microSD] situada en el panel lateral.
3. Con los terminales orientados hacia delante, introduzca la tarjeta en la ranura, hasta que encaje y escuche un chasquido.
 - ① Cuando desee retirar la tarjeta microSD, empujela hasta que escuche un chasquido. La tarjeta se habrá desbloqueado y podrá retirarla.

PRECAUCIÓN:

- **NO** toque los terminales de la tarjeta.
- **NO** retire la tarjeta del receptor mientras se esté accediendo a la misma. De lo contrario, podrían dañarse o perderse los datos.

4. Cierre completamente la cubierta de la ranura [microSD].



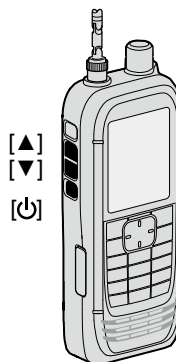
PRECAUCIÓN: NO

inserte la tarjeta del revés o a la fuerza. Dañará la tarjeta o la ranura.

1 PREPARATIVOS

■ Encender el receptor

- Mantenga pulsado [⏻] durante 1 segundo para encender el receptor.
 - Después de mostrar el mensaje de bienvenida y la capacidad restante de la batería, se muestra la frecuencia de recepción.
- Mantenga de nuevo pulsado [⏻] durante 1 segundo para apagar el receptor.



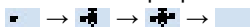
■ Confirmación de la recepción de la señal GPS

NOTA: El receptor GPS integrado no puede calcular su ubicación si no puede recibir señales desde los satélites GPS. Consulte el MANUAL AVANZADO para obtener más detalles sobre la función GPS.

◇ Comprobación de la señal GPS

Puede comprobar el estado de adquisición de satélite indicado con el icono de GPS.

- El icono de GPS parpadea durante la recepción.



- El icono de GPS se muestra cuando la ubicación actual se recibe correctamente.

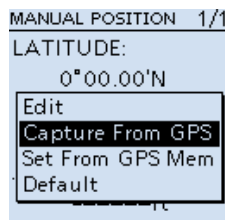


- ① El tiempo que tarda en recibir los datos GPS podría diferir en función de su ubicación.
- ① El icono de GPS no es visualizado cuando "GPS Select" está ajustado en "Manual".
([MENU] > GPS > GPS Set > **GPS Select**)

CONSEJO: Para ahorrar energía de la batería

Cuando use el receptor en el mismo lugar, podrá ahorrar energía de la batería al ingresar su ubicación manualmente, o al leer manualmente la posición GPS recibida en la pantalla MANUAL POSITION.

1. Confirme que sea visualizado. (Ver más arriba)
2. Seleccione "Manual Position" en el menú "GPS".
([MENU] > GPS > GPS Set > **Manual Position**)
3. Presione [QUICK] y, a continuación, seleccione "Capture From GPS" para leer la posición recibida en la posición manual.
4. Pulse D-pad (izquierda) para volver a la pantalla "GPS set".
5. Ajuste "GPS Select" a "Manual".
([MENU] > GPS > GPS Set > **GPS Select**)
 - La posición manual se activa en lugar del GPS interno.



■ Guardar datos de ajuste en una tarjeta microSD

Puede guardar los canales de memoria, la configuración de los elementos de la pantalla Menu y las memorias GPS en una tarjeta microSD. Guardar configuraciones en una tarjeta le permite restablecer fácilmente el receptor a su configuración anterior, incluso si realiza un restablecimiento completo.

◇ Cómo formatear la tarjeta microSD

¡IMPORTANTE! Antes de utilizar una tarjeta microSD, formatee la tarjeta con el receptor.

- ① Cuando se formatea una tarjeta, se borran todos los datos. Antes de formatear una tarjeta utilizada, cree una copia de seguridad de los datos en su ordenador.

[MENU] > SD Card > **Format**

1. Active el receptor.
 - ① Si hay introducida una tarjeta microSD, “” es visualizado.
 - ① Durante el acceso, “” y “” parpadean alternativamente.
2. Pulse [MENU].
3. Seleccione “Format” en el menú “SD Card”.
(Gire [DIAL] para seleccionarlo y, a continuación, pulse [ENTER]).
 - Aparece un diálogo de confirmación.
4. Seleccione “YES” y, a continuación, pulse [ENTER].
 - Se iniciará el formateo y la pantalla mostrará el progreso.
 - Una vez finalizado el formateo, regresa a la pantalla MENU.
 - ① Si aparece “The GPS Logger function is activated.”, desactive la función o ignore el mensaje y seleccione “YES.”
5. Pulse [CLEAR] para volver a la pantalla Main.

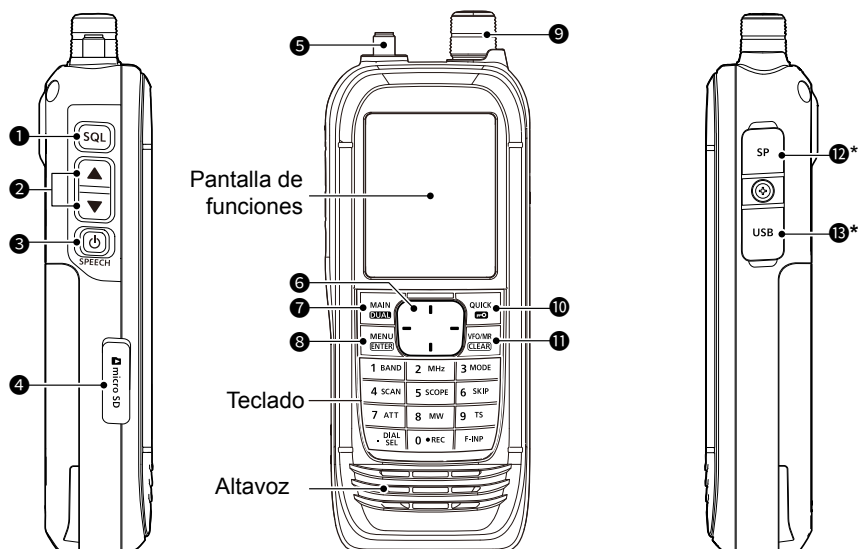
◇ Guardado de datos de ajuste

[MENU] > SD Card > **Save Setting**

1. Pulse [MENU].
2. Seleccione “Save setting” en el menú “SD Card”.
(Gire [DIAL] para seleccionarlo y, a continuación, pulse [ENTER]).
3. Seleccione “<<New File>>” y, a continuación, pulse [ENTER].
 - ① El nombre del archivo se establece automáticamente del siguiente modo: yyyyymmdd_xx
(yyyy: año, mm: mes, dd: día, xx: número de serie).
4. Pulse [ENTER] para ajustar el nombre del archivo.
 - Aparece un diálogo de confirmación.
5. Seleccione “YES” y, a continuación, pulse [ENTER].
 - Mientras se esté guardando, se mostrará una barra de progreso y, a continuación, regresa a la pantalla SD CARD después de finalizar el guardado.
6. Pulse [CLEAR] para volver a la pantalla Main.

SUGERENCIA: Podrá editar los ajustes guardados en su PC usando el SOFTWARE DE CLONACIÓN CS-R30 opcional.

■ Paneles frontal, superior y lateral



*Cierre la cubierta firmemente cuando no esté en uso.

1 TECLA AJUSTE DEL SILENCIADOR [SQL]

- Mientras pulsa, gire [DIAL] para ajustar el nivel de silenciamiento.
- Pulse o mantenga pulsado para activar o desactivar la función Monitor.

2 TECLAS DE AJUSTE DE VOLUMEN [▲][▼]

Pulse para ajustar el nivel de volumen del audio.

3 TECLA ENERGÍA/ DISCURSO [⏻]/[SPEECH]

- Pulse para activar o desactivar la función Speech.
- Mantener pulsada durante 1 segundo para activar o desactivar el receptor.

4 RANURA DE TARJETA microSD

Compatible con tarjetas microSD (suministradas por el usuario).

5 CONECTOR DE ANTENA

Conecte la antena suministrada.

6 ALMOHADILLA DIRECCIONAL D-Pad (arriba)/D-Pad (abajo)/D-Pad (izquierda)/D-Pad (derecha)

Pulse para seleccionar un elemento de menú, un ajuste, etc.

7 TECLA PRINCIPAL/DUAL [MAIN]/[DUAL]

- Pulse para ajustar la banda A o B como la banda principal.
- Mantenga pulsada durante 1 segundo para activar o desactivar la función Dualwatch.

8 TECLA MENÚ/ENTER [MENU]/[ENTER]

- Pulse para acceder a la pantalla Menu.
- Pulse para establecer los datos introducidos o el elemento seleccionado.

9 DIAL DE SINTONÍA [DIAL]

Gire para establecer la frecuencia, seleccionar un canal de memoria, un elemento de menú o introducir caracteres.

10 TECLA RÁPIDA/BLOQUEO [QUICK]/[↵]

- Pulse para acceder o salir de la pantalla Quick Menu.
- Mantenga pulsado durante 1 segundo para activar la función Key Lock.

11 TECLA VFO/MEMORIA/BORRAR [VFO]/[MR]/[CLEAR]

- Pulse para seleccionar el modo VFO o el modo Memory.
- Pulse para cancelar los datos introducidos o los elementos seleccionados, para salir del modo actual o volver a la pantalla anterior.

12 TOMA DE ALTAVOZ

Se conecta a una clavija de 3,5 mm (1/8 pulg.) de altavoz externo.

13 CONECTOR USB (Micro-B)

Conecte a un PC usando el cable USB suministrado.

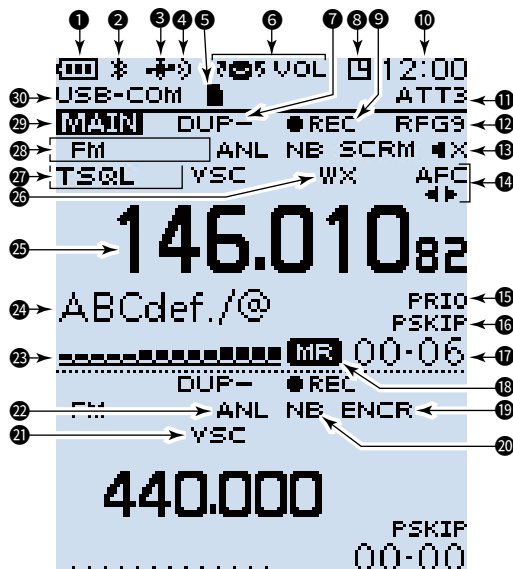
Teclado

- Pulse para ajustar la frecuencia en el modo VFO.
- Pulse o mantenga pulsado para usar las funciones que se enumeran a continuación.

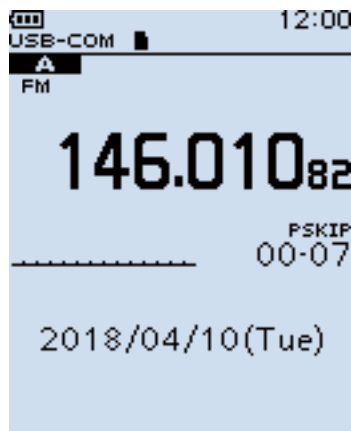
TECLAS	PULSAR	MANTENER PULSADO
[1]/[BAND]	Selecciona una banda en el modo VFO o selecciona un grupo en el modo Memory.	
[2]/[MHz]	Activa o desactiva el modo de sintonización de MHz (modo VFO).	
[3]/[MODE]	Muestra las opciones del modo Receive.	
[4]/[SCAN]	Muestra las opciones de tipo Scan.	Se inicia el último escaneado seleccionado.
[5]/[SCOPE]	Muestra las opciones de tipo Sweep.	
[6]/[SKIP]	Muestra las opciones de Skip/Program Skip (en el modo Memory).	Durante una pausa en el rastreo, • Durante un rastreo VFO, guarda la frecuencia en el Grupo de Canales de Memoria "S:SKIP CH" • Ajusta la frecuencia o canal de Memoria como una Frecuencia de Salto o como un Canal.
[7]/[ATT]	Muestra las opciones de Attenuator.	
[8]/[MW]	Muestra las opciones de Memory Write.	Escribe la memoria en el canal seleccionado.
[9]/[TS]	Muestra las opciones de Tuning step.	
[.] / [DIAL SEL]	Cambia las funciones asignadas a [DIAL] y [▲]/[▼].	
[0]/[●REC]	Inicia o detiene la grabación de voz.	
[F-INP]	Muestra la pantalla Frequency Setting.	

2 DESCRIPCIÓN DEL PANEL

■ Pantalla de funciones



Visualización de la banda doble (la función Dualwatch está activada)



Visualización de banda única
(La función Dualwatch está desactivada)

(Estas pantallas son solo ejemplos).

1 INDICADOR DE BATERÍA

Muestra el estado de la batería.

2 ICONO Bluetooth®

Se muestra cuando se conecta un dispositivo Bluetooth.

3 ICONO GPS

Muestra el estado de adquisición del satélite.

4 ICONO DE ALARMA GPS

Parpadea cuando suena la alarma GPS. Consulte MANUAL AVANZADO para obtener más información.

5 ICONO de TARJETA microSD

- Se visualiza cuando se introduce una tarjeta microSD.
- Parpadea mientras el receptor está accediendo a una tarjeta microSD.

6 ÍCONO DEL VOLUMEN/ INTERRUPTOR DEL DIAL

Visualizado cuando la función Volume Adjustment está asignada a [DIAL].

- ① "SQL" se muestra al ajustar el silenciamiento.

7 INDICADOR DÚPLEX

- "DUP+": Aparece al seleccionar Plus duplex.
- "DUP- ": Aparece al seleccionar Minus duplex.

8 ICONO DE DESACTIVACIÓN AUTOMÁTICA

Visualizado cuando se activa la función Auto Power OFF.

9 ICONO DE GRABACIÓN

- "●": Aparece durante la grabación.
- "||": Aparece cuando la grabación se encuentra en pausa.

10 LECTURA DEL RELOJ

Muestra la hora actual.

11 INDICADOR DE ATENUADOR

Aparece cuando el atenuador "ATT1" ~ "ATT3" está activado.

12 INDICADOR DE GANANCIA DE RF

Aparece cuando la ganancia RF está ajustada en otra opción que no sea "RFG MAX" para indicar la reducción de la ganancia RF.

13 ICONO DE SILENCIAMIENTO

Aparece cuando la señal de audio de la subbanda está silenciada, dependiendo de la banda o modo de recepción.

14 ICONO AFC

Visualizado cuando la función Automatic Frequency Control está activada.

15 ICONO DE PRIORIDAD

Se muestra durante un escaneado de prioridad.

16 INDICADOR DE OMISIÓN

- "SKIP": Visualizado cuando se ajusta Omitir memoria.
- "PSKIP": Visualizado cuando se ajusta Omitir programa.

17 LECTURA DE CANAL DE MEMORIA

Muestra el número del canal de memoria seleccionado.

18 ICONO DE MODO DE MEMORIA

Visualizado cuando se seleccione el modo Memory.

19 INDICADOR DE CODIFICADOR/ CIFRADO

- "SCRM": Visualizado cuando la función Descrambler está activada.
- "ENCR": La función Decryption está activada.

20 ICONO DE SUPRESOR DE RUIDO

Visualizado cuando la función Noise Blanker está activada.

21 INDICADOR VSC

Visualizado cuando la función Voice Squelch Control está activada.

22 ICONO DE LIMITADOR DE RUIDO AUTOMÁTICO

Visualizado cuando la función Automatic Noise Limiter está activada.

23 S-METER

Muestra la potencia relativa de señal de la señal recibida.

24 LECTURA DE NOMBRE DE MEMORIA

Muestra el nombre de la memoria si está introducido.

25 LECTURA DE FRECUENCIA

Muestra una gran variedad de información, como la frecuencia o el contenido de los menús.

26 INDICADOR WX (Solamente para la versión de EE. UU.)

Visualizado cuando la función Weather Alert está activada.

27 INDICADOR DE SILENCIAMIENTO DE TONO/DIGITAL

Visualizado cuando la función Tone/Digital Squelch está activada.

- TSQL: Silenciamiento de tono
- DTCS: Silenciamiento DTCS.
- TSQL-R: Silenciamiento de tono inverso.
- DTCS-R: Silenciamiento DTCS inverso.
- CSQ: Silenciamiento de código digital (D-STAR)
- NAC: Código de acceso de red (P25)
- COM ID: ID común (dPMR)
- CC: CC (dPMR)
- RAN: Número de acceso de radio (NXDN-VN/ NXDN-N)
- UC: Código de usuario (DCR)

28 INDICADOR DE MODO

Muestra el modo de recepción seleccionado.

29 ICONO DE BANDA PRINCIPAL

- Cuando la función Dualwatch está activada, indica que la banda seleccionada (A o B) es la banda principal.
- Cuando la función Dualwatch está desactivada, indica la banda seleccionada (A o B).

30 INDICADOR DE CONEXIÓN USB

Visualizado cuando el PC está conectado a través del cable USB y "Serialport" es seleccionado en la pantalla Menu.

([MENU] > Function > USB Connect > Serialport)

■ Pantalla MENU

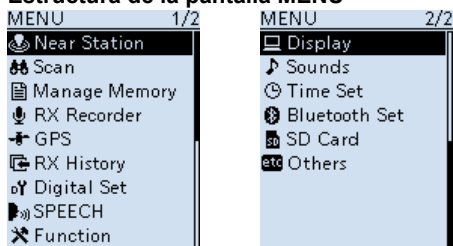
Se visualiza la pantalla MENU tras pulsar [MENU].

Puede utilizar la pantalla MENU para cambiar los ajustes.

Consulte el apéndice para obtener la lista de elementos de MENU.

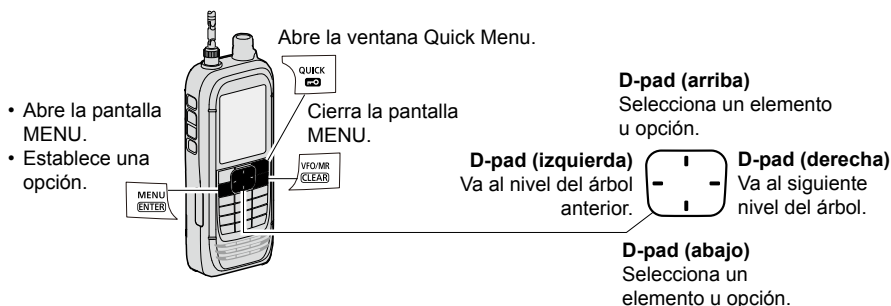
Para obtener más información sobre cada elemento, consulte el capítulo 6 del MANUAL AVANZADO.

Estructura de la pantalla MENU



SUGERENCIA: La pantalla MENU tiene una estructura de árbol. Puede acceder al siguiente nivel del árbol o regresar un nivel según el elemento seleccionado.

◇ Funcionamiento de la pantalla MENU



Descripción simplificada- Operación 'Seleccionar'

En este manual se simplifica la operación del usuario 'Seleccionar' como se indica a continuación.

Descripción simplificada: Seleccione "Function" y, a continuación, pulse [ENTER].

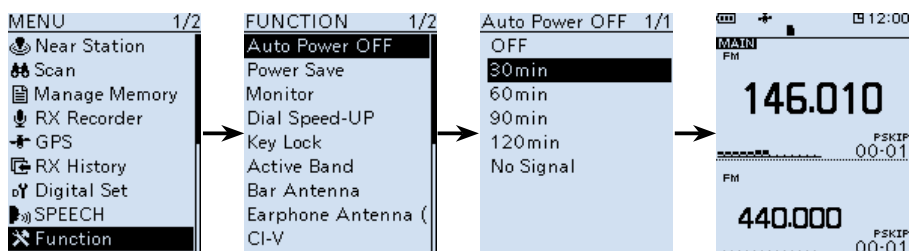
Operación: Pulse D-pad (arriba) o (abajo) para seleccionar "Function" y, a continuación, pulse [ENTER].

◆ **Cómo seleccionar un elemento del menú**

Ejemplo: Ajuste “Auto Power OFF” en “30 min.”

[MENU] > Function > **Auto Power OFF**

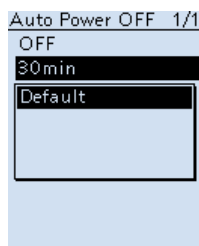
1. Pulse [MENU].
2. Seleccione “Auto Power OFF” en el menú “Function”.
(Gire [DIAL] para seleccionarlo y, a continuación, pulse [ENTER]).
3. Seleccione “30min.” y, a continuación, pulse [ENTER].
• Establece la opción y, a continuación, retrocede al nivel del árbol anterior.
4. Pulse [CLEAR] para volver a la pantalla Main.



SUGERENCIA: Para volver a la configuración predeterminada

1. Pulse [QUICK] en el paso 3.
2. Seleccione “Default” y, a continuación, pulse [ENTER].
• El ajuste regresa a su valor predeterminado.

① Los ajustes predeterminados de cada elemento se describen en el MANUAL AVANZADO.



3 FUNCIONAMIENTO BÁSICO

■ Recepción

◇ Selección del modo Frequency Selecting

Este receptor tiene 2 modos de selección de frecuencia. Puede cambiar los modos pulsando [VFO/MR].

Modo Variable Frequency Oscillator (VFO):

Puede ajustar la frecuencia girando [DIAL] o introduciéndola directamente con el teclado.

Modo Memory:

Puede ajustar la frecuencia seleccionando un canal preajustado, usando [DIAL] o el teclado.

① En el modo Memory, se muestran "MR" y el número del canal de memoria.

Seleccione un modo.

① Información

- Pulse [V/MHz] para seleccionar el modo VFO.
- En el modo VFO, pulse [V/MHz] para seleccionar el paso de sintonización de 1 MHz.
- Pulse [M/CALL] para seleccionar el modo Memory o el modo Call Channel.

◇ Ajustar la frecuencia

Puede ajustar la frecuencia con el teclado.

1. Pulse [VFO/MR] para seleccionar el modo VFO.
2. Pulse [F-INP].
3. Introduzca los dígitos MHz.
 - Cuando termine de introducir el dígito 1 kHz, se oirá un pitido y se ajusta la frecuencia introducida.

① Información

- Si desea cambiar los dígitos de 100 kHz o menos, ingrese [.] y luego ingrese los dígitos.
- Si pulsa [ENT] cuando los dígitos de 100 kHz o por debajo no se hayan introducido, se introducirá "0" automáticamente en los dígitos que están en blanco.
(Ejemplo: [1], [4], [5], [ENTER] → 145,000 (MHz))
- Si introduce una frecuencia que está fuera de alcance, sonará un pitido de error.
- Las bandas de recepción ajustables difieren en la banda A y la banda B.

◇ Selección del modo de recepción

1. Pulse [MODE].
 - Se muestran las opciones del modo Receive.
2. Seleccione el modo Receive.
 - El modo seleccionado será visualizado.

NOTA:

El modo de recepción seleccionable difiere dependiendo de la banda.

- Banda A (1.300 MHz e inferior): Todos los modos*.
- Banda A (1.300 MHz o superior): FM/FM-N/WFM/AM/AM-N.
- Banda B: FM/FM-N/AM/AM-N/modos digitales.

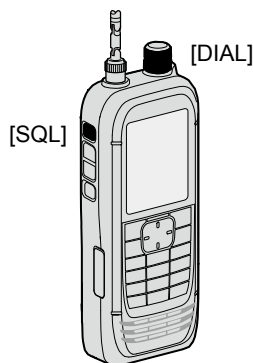
* "WFM" no se puede seleccionar dependiendo de la versión del receptor y de la frecuencia de recepción.

FM	FM-N	Modo analógico
WFM	AM	
AM-N	LSB	
USB	CW	
CW-R	—	
D-STAR	P25	Modo digital
dPMR	NXDN-VN	
NXDN-N	DCR	

◆ Ajuste del nivel del silenciador

El silenciador de ruido permite oír el audio solamente mientras recibe una señal más potente que la del nivel establecido. Un nivel superior bloqueará las señales débiles, permitiéndole recibir únicamente las señales más fuertes. Un nivel inferior le permite oír las señales débiles.

① “Silenciamiento de ruido” se abrevia en “Silenciamiento” en este manual.



Manteniendo pulsado [SQL], gire [DIAL] para seleccionar el nivel del silenciador.

• Se muestra “SQL”.

① Información

- Opciones: “OPEN”, “AUTO” (predeterminado) y “LEVEL 1” ~ “LEVEL 9”
- “LEVEL 1” es un silenciador flojo (para señales débiles) y “LEVEL 9” es un silenciador fuerte (para señales potentes).
- “AUTO” es un ajuste de nivel automático que usa un sistema de recuento de pulsos de ruido.
- “OPEN” es el ajuste continuamente abierto.
- Esta opción no se puede seleccionar en el modo Digital (D-STAR, P25, dPMR, NXDN-VN, NXDN-N o DCR).

■ Ventana Quick Menu

Puede abrir la ventana Quick Menu pulsando [QUICK]. Los elementos seleccionables de la ventana podrían diferir en función del modo o función seleccionados. Los elementos enumerados a continuación son dos ejemplos.

Elementos seleccionables en el modo VFO y el modo Memory

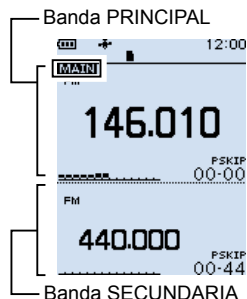
Modo VFO		Modo Memory	
Band Select	GPS Information	Group Select	AFC
MODE	GPS Position	Channel Select	SKIP
DUP	PRIQ Watch	MODE	GPS Information
TONE	Weather CH	DUP	GPS Position
VSC	Weather Alert	TONE	PRIQ Watch
D.SQL	Home CH Set	VSC	Weather CH
SCRAM	Battery Status	D.SQL	Weather Alert
ENCR	Band Scope	SCRAM	Home CH Set
TS	<<REC Start>>	ENCR	Display Type
ATT	<<GPS Logger Only>>	TS	Battery Status
RF Gain		ATT	Band Scope
NB		RF Gain	<<REC Start>>
ANL		NB	<<GPS Logger Only>>
AFC		ANL	

3 FUNCIONAMIENTO BÁSICO

■ Función Dualwatch

La función Dualwatch supervisa simultáneamente dos frecuencias. El IC-R30 dispone de 2 circuitos de receptor independientes, la banda A y la banda B. Puede establecer diferentes frecuencias o modos de recepción en cada banda.

- ① En la banda A, puede seleccionar cualquier frecuencia. En la banda B, puede seleccionar solo las bandas de frecuencia AIR, 146 M, 370 M o 440 M.
- ① Cuando la función Dualwatch está activada, la salida de audio puede interrumpirse cuando la frecuencia se modifica durante el rastreo, o por otros factores.



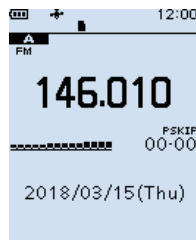
Visualización de la banda doble
(Función Dualwatch activada)

◇ Activación o desactivación de la función Dualwatch

Mantenga pulsado [DUAL] durante 1 segundo para activar o desactivar la función Dualwatch.

① Información

- Cuando la función Dualwatch está activada, la pantalla muestra la banda A en la mitad superior y la banda B en la mitad inferior.
- "MAIN" se visualiza en la banda MAIN al modificar los ajustes.
- Cuando la función Dualwatch está desactivada, la pantalla muestra solo la banda PRINCIPAL. Pulse [MAIN] para seleccionar la banda A o B.
- La banda SECUNDARIA se puede silenciar automáticamente. ([MENU] > Sounds > **Sub Band Mute (Main RX)**)



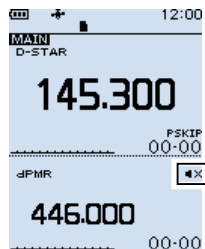
Visualización de banda única
(Función Dualwatch desactivada)

SUGERENCIA: Dependiendo del modo de recepción, la señal de audio de la banda SECUNDARIA se silencia. En tal caso, se visualiza "X".

• Estado de silencio de la banda SECUNDARIA

Banda PRINCIPAL	Banda SECUNDARIA
LSB/USB	Modos digitales*
CW/CW-R	
Modos digitales*	

* Excepto cuando "D-STAR" es seleccionado en la pantalla Dualwatch.

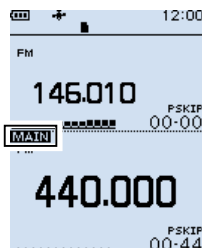


◆ Selección de la banda PRINCIPAL

Pulse [MAIN] para seleccionar de manera alterna la banda superior o la banda inferior para la banda PRINCIPAL.

• "MAIN" se visualiza en la banda MAIN al modificar los ajustes.

- ① Selección de banda, ajuste de frecuencia de recepción, selección de modo de recepción, selección de canal de memoria, operación de escritura de memoria y operación de espectro de banda solo pueden realizarse en la banda PRINCIPAL.



La banda B está configurada a la banda PRINCIPAL

◆ Ajuste del volumen de doble vigilancia

El ajuste del volumen de Dualwatch puede establecerse independientemente para cada banda de la pantalla MENU.

[MENU] > Sounds > **A/B Vol Link**

1. Pulse [MENU].
2. Seleccione "A/B Vol Link" en el menú "Sounds". (Gire [DIAL] para seleccionarlo y, a continuación, pulse [ENTER]).
3. Seleccione "A/B Separate" y, a continuación, pulse [ENTER].
 - ① Pulse [CLEAR] para volver a la pantalla Main.

◆ Escaneado de la memoria

En el modo de memoria, el escaneado de memoria busca una señal en los canales de memoria preregistrados.

Descripción	
ALL (Escanear todo) Escanea repetidamente todos los canales de memoria. Grupos de memoria (00 ~ 99, A: Auto MW CH y S: Skip CH)	
Mode (Escanear modo) Escanea los canales de memoria que se ingresan con el mismo modo de recepción que el modo actualmente seleccionado. ① El escaneado de modo escanea todos los grupos de memoria. (Grupo 00 ~ 99, A: Auto MW CH, S: SKIP CH)	Ejemplo: Modo AM de escaneo Grupo de memoria 02
Near Station (Escanear de emisora cercana) Busca hasta 50 emisoras cercanas que están dentro de 160 kilómetros (100 millas) de su ubicación utilizando los datos de posición de su GPS y los datos de posición de la emisora que se ingresan en los canales de memoria. ① Los canales programados como canales de Salto se saltarán durante el rastreo. NOTA: • Al usar el escaneado de emisora cercana, ASEGÚRESE de recibir primero sus propios datos de posición o de introducir manualmente sus datos de posición. ([MENU] > GPS > GPS Set > GPS Select) • Si no se encuentra ninguna emisora dentro de 160 kilómetros (100 millas), se muestra "No station found." • Si se pueden utilizar los últimos datos de posición recibidos, "GPS is invalid. Search by last valid position" es visualizado.	
GROUP LINK (Escanear de enlace de grupo) Escanea secuencialmente los grupos de memoria configurados para el vínculo en la pantalla MENU. Se deben marcar al menos 2 grupos para iniciar un escaneado de enlace de grupo. ([MENU] > Scan > Group Link)	Grupos de memoria (00 ~ 99, A: Auto MW CH y S: Skip CH)
GROUP (Escanear de grupo) Escanea los canales de memoria del grupo seleccionado. (GRUPO 00 ~ 99, A: Auto MW CH, S: SKIP CH)	

4 ESCANEADO

◇ Escaneado de tono

La exploración de tono busca señales en frecuencias de tonos o códigos DTCS que son utilizados por emisoras que usan la función Tone Squelch.

① Un escaneado de tono se puede usar en los modos de canal VFO o Memory.

① Durante un escaneado, gire [DIAL] para cambiar la dirección de escaneado.

Consulte "Operación de silenciamiento de tono" u "Operación de silenciamiento de código DTCS" para más detalles.

◇ Rastreo Dúplex

El rastreo Dúplex busca ambas, frecuencia de recepción y frecuencia de desplazamiento, dependiendo de la cantidad de desplazamiento y de la dirección.

① Información

- En el modo Dúplex se visualizará "DUP-" o "DUP+".
- El rastreo dúplex no se iniciará en caso de que el desplazamiento de la frecuencia esté ajustado a "0,000 MHz."
- Para ajustar el modo Dúplex refiérase a la Sección 7 del MANUAL AVANZADO.
- El modo dúplex se reanuda 200 milisegundos tras la desaparición de la señal.

■ Función de Comprobación de Frecuencia DUP

Durante el rastreo de Memoria y en caso de que el canal tenga ajustado el Dúplex, no sólo se escaneará la frecuencia ajustada sino que también el desplazamiento de la frecuencia.

① Ejemplo: Al guardar la frecuencia de transmisión de un repetidor, también se escaneará la frecuencia de recepción del repetidor.

① Esta función se puede activar en el ítem "DUP Check During MR Scan" del menú Scan (rastreo).
([MENU] > Scan > **DUP Check During MR Scan**)

Durante el rastreo de Memoria, cuando el rastreo se detenga en una frecuencia que tenga ajustado el Dúplex, podrá comprobar el desplazamiento de la frecuencia desde el menú [QUICK] (rápido).

Pulse [QUICK], después seleccione "Display DUP Frequency" para la comprobación.

Cada vez que seleccione "Display DUP Frequency" en el menú [QUICK], se intercambiarán la frecuencia de recepción con el desplazamiento de frecuencia

■ Iniciar o cancelar el escaneo

Escaneo VFO: Seleccione el modo VFO y el modo operativo.

Escaneo de memoria: Seleccione el modo de memoria.

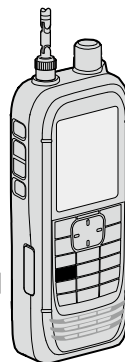
1. Pulse [SCAN].
 - Abre la ventana de la lista Scan Type.
 - ① Si mantiene pulsado el botón [SCAN] durante 1 segundo, se inicia el escaneo seleccionado la última vez.
2. Seleccione un tipo de escaneo.

(Gire [DIAL] para seleccionarlo y, a continuación, pulse [ENTER]).

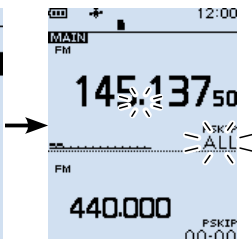
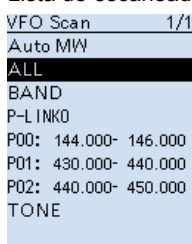
① Información

- En el modo VFO, el punto decimal y el icono del tipo de escaneo seleccionado parpadean.
- En el modo Memory, el punto decimal y el icono de memoria parpadean.
- Durante un escaneo:
 - Gire [DIAL] para cambiar la dirección de escaneo.
 - Pulse [SCAN] para cancelar el escaneo.

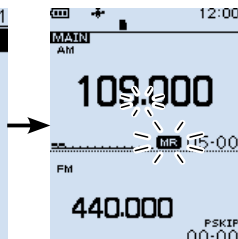
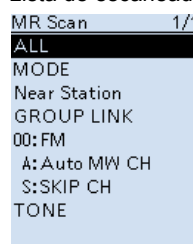
[SCAN]



Lista de escaneo de VFO



Lista de escaneo de memorias



◆ Función Temporary Skip

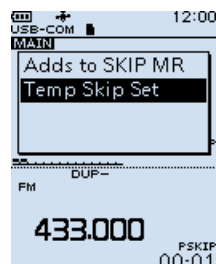
Esta función omite temporalmente las frecuencias no deseadas (o canales de memoria) durante un escaneo durante el período establecido sin cambiar la configuración de Skip Channel.

- ① Puede cambiar **Temporary Skip Timer** en la pantalla MENU.

(Predeterminado: 5 min)

([MENU] > Scan > **Temporary Skip Timer**)

1. Inicie un escaneo.
 - Cuando se recibe una señal, se pausa el escaneo.
2. Tras pulsar [QUICK], seleccione "Temporary Skip" y, a continuación, presione [ENTER].
 - El escaneo se reanuda automáticamente.
 - ① Después de que finalice el temporizador de omisión temporal, se cancela el escaneo o se desactive el receptor, la función Temporary Skip se desactiva.



SUGERENCIA: Se pueden programar temporalmente hasta 20 frecuencias de Salto o canales de Memoria. Al grabar la vigesimoprimer, frecuencia o canal de Memoria, se borrará automáticamente el ajuste más antiguo.

Además puede ajustar la función de Salto Temporal en el menú Rápido.

La función de Salto Temporal se cancelará cuando haya pasado se haya agotado el tiempo del Temporizador de Salto Temporal programado (Por defecto: 5 min.) o al seleccionar "Temp Skip Cancel" en el menú Rápido. ([MENU] > Scan > **Temporary Skip Timer**)

■ Escaneado VFO

◇ Ingresar rangos de escaneado del programa

Puede introducir los extremos de frecuencia superior e inferior de un escaneado de programa.

Cada rango de escaneado de programa tiene su propio paso de sintonización, modo operativo y configuración de ganancia de RF. Puede introducir hasta 50 escaneados de programa (extremo de exploración programable) en la pantalla MENU.

NOTA:

Los ajustes de los modos "TS" o "MODE" están limitados al intervalo de Rastreo Programado.

- Dentro del intervalo 1.300,00001 MHz ~ 3.304,99999 MHz: No puede ajustar SSB, CW, o el modo Digital a MODE.
- Fuera del intervalo 0,49500 MHz ~ 1,62499 MHz: No puede ajustar 9,0 kHz a TS.
- Fuera del intervalo 108,00000 MHz ~ 136,99999 MHz: No puede ajustar 8,33 kHz a TS.

[MENU] > Scan > P-Scan Edge

1. Pulse [MENU].
2. Seleccione "P-Scan Edge" en el menú "Scan".
(Gire [DIAL] para seleccionarlo y, a continuación, pulse [ENTER]).
3. Seleccione un rango de escaneado de programa en blanco "00" ~ "49."
4. Tras pulsar [QUICK], seleccione "Edit" y, a continuación, presione [ENTER].
• Se visualiza la pantalla "P-Scan Edge".
5. Seleccione "FREQ LOW" o "FREQ HIGH" para introducir el extremo inferior y el superior y, a continuación, pulse [ENTER].

① Información

- Gire [DIAL] para seleccionar un elemento y pulse [ENTER] para acceder a la pantalla de edición.
 - Introduzca el extremo inferior y el extremo superior usando el teclado.
 - Al introducir el "NAME", aparece la ventana de la lista Scan Type.
 - Si "TS" (paso de sintonización), "MODE" y/o "RF GAIN" están en blanco, se usará el ajuste actual en el modo VFO. "TS" y "MODE" deben ajustarse de modo que coincidan con sus señales deseadas.
6. Después de editar los contenidos, seleccione "<<Write>>" y, a continuación, presione [ENTER].
• Aparece el diálogo de confirmación
 7. Seleccione "YES" y, a continuación, pulse [ENTER].
① Pulse [CLEAR] para volver a la pantalla Main.

Pantalla P-Scan Edge

P-Scan Edge	1/2
NAME:	
FREQ LOW:	
FREQ HIGH:	
TS:	

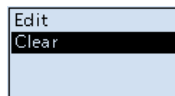
P-Scan Edge	2/2
MODE:	

RF GAIN:	

<<Write>>	

Consejo:

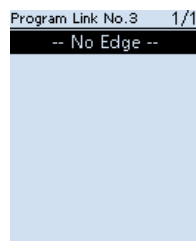
- Durante un rastreo Programado, pulse [BAND] para cambiar el intervalo de rastreo Programado.
- Para borrar el rango de escaneado de programas, seleccione "Clear" en el paso 4 anterior y, a continuación, pulse [ENTER].
- Al rastrear un intervalo en el que no se pueda usar los ajustes "TS" o "MODE", se aplicarán en cada banda los ajustes previamente programados en "TS" o "MODE".



◆ Configuración de la función Program Link

[MENU] > Scan > **Program Link**

1. Pulse [MENU].
2. Seleccione "Program Link" en el menú "Scan".
(Gire [DIAL] para seleccionarlo y, a continuación, pulse [ENTER]).
3. Seleccione un número de enlace del programa "0" ~ "9" y, a continuación, pulse [ENTER].
 - La pantalla Program Link Number muestra los rangos de escaneo de programa preregistrados.
4. Tras pulsar [QUICK], seleccione "Add" y, a continuación, presione [ENTER].
5. Seleccione el rango de escaneado de programa que desee añadir.
(Gire [DIAL] para seleccionarlo y, a continuación, pulse [ENTER]).
6. Repita los pasos 4 y 5 hasta que se agreguen todos los rangos de escaneado del programa deseados.
7. Pulse [ENTER] para guardar el enlace del programa.
 - ① Pulse [CLEAR] para volver a la pantalla Main.



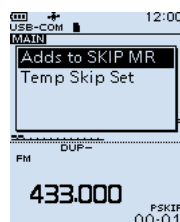
- ① Si no selecciona ningún rango de escaneado del programa, "-- No Edge --" es visualizado.

4 ESCANEADO

◇ Almacenamiento de frecuencias de omisión

Puede omitir frecuencias innecesarias durante un escaneado. Mientras un escaneado esté pausado y si desea omitir la frecuencia, podrá almacenarla en el grupo Canal de salto S (00 ~ 99) como Canal de salto (PSKIP). La función Scan Skip acelera un escaneado.

1. Mientras el rastreo VFO está en pausa, mantenga pulsado [SKIP] durante 1 segundo.
 - Se desplegará una ventana a la derecha.
2. Al seleccionar "Adds to SKIP MR Group" pulse [ENTER].
 - Sonarán dos pitidos cortos.
 - La frecuencia se almacenará en el grupo de canales de Salto.
 - Tras al almacenamiento se reanuda el rastreo.
 - ① En caso de que no hubiera ningún canal en vacío, sonaría un pitido de error y no se almacenaría la frecuencia.

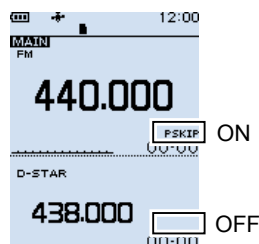


◇ Función Program Skip Scan

Esta función permite que el receptor omita las frecuencias no deseadas que se ingresan como canales de memoria y se configuran en "PSKIP".

[MENU] > Scan > Program Skip

1. Pulse [MENU].
 2. Seleccione "Program Skip" en el menú "Scan".
(Gire [DIAL] para seleccionarlo y, a continuación, pulse [ENTER]).
 3. Seleccione la función Program Skip, "ON" u "OFF," y, a continuación, pulse [ENTER].
 - Al seleccionar "ON", "PSKIP" aparece encima del número de canal de memoria.
- ① Pulse [CLEAR] para volver a la pantalla Main.



■ Escaneado de la memoria

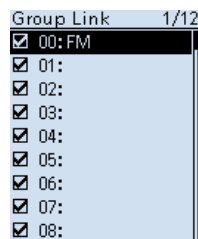
◆ Establecer el enlace de grupo

Puede escanear secuencialmente los grupos de memoria configurados para el vínculo en la pantalla MENU.

- ① En la configuración predeterminada, todos los grupos están configurados para el enlace.

[MENU] > Scan > **Group Link**

1. Pulse [MENU].
2. Seleccione "Group Link" en el menú "Scan".
(Gire [DIAL] para seleccionarlo y, a continuación, pulse [ENTER]).
3. Seleccione un grupo, "00" ~ "99," "A: Auto MW CH," "S: SKIP CH".
4. Pulse [ENTER] para activar o desactivar la función Link.
 - Muestra "✓" cuando la función está ajustada en "ON".
 - ① Pulse [QUICK] para activar o desactivar rápidamente todos los grupos.
 - ① En la configuración predeterminada, todos los grupos están configurados en activado.
 - ① Pulse [CLEAR] para volver a la pantalla Main.



Pantalla Group Link

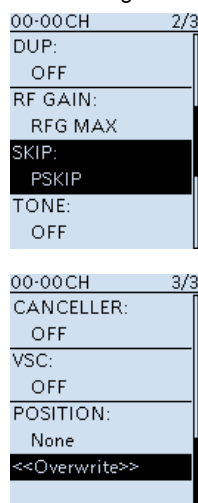
◆ Configurar el canal de salto

Puede establecer o eliminar el ajuste de un canal de salto. Los canales que se configuran como un salto de canal se omiten durante un escaneado.

[MENU] > Manage Memory > **(Group number)**

1. Pulse [MENU].
2. Seleccione el número de grupo en el menú "Memory Manage".
(Gire [DIAL] para seleccionarlo y, a continuación, pulse [ENTER]).
 - ① Los números de grupo son "00" ~ "99," "A: Auto MW CH" y "S: SKIP CH".
3. Seleccione el canal de memoria que desea omitir.
4. Tras pulsar [QUICK], seleccione "Edit" y, a continuación, presione [ENTER].
5. Seleccione "SKIP" y, a continuación, pulse [ENTER].
 - ① Seleccione una opción y, a continuación, pulse [ENTER].
 - OFF: Cancela el ajuste Canal de salto.
 - SKIP: Omitido durante un escaneado de memoria.
 - PSKIP: Omitido durante un escaneado VFO y de memoria.
6. Seleccione "<<Overwrite>>" y, a continuación, pulse [ENTER].
 - Aparece el cuadro de diálogo de confirmación, seleccione "YES" y pulse [ENTER] para guardar el canal de memoria.
 - Seleccione "NO" para cerrar la ventana de confirmación.
 - ① Pulse [CLEAR] para volver a la pantalla Main.

Pantalla Manage Memory



CONSEJO:

En la operación del modo de memoria, podrá cambiar el ajuste SKIP pulsando [SKIP].



■ Acerca de la función Priority Watch

Mientras opera en el modo VFO o mientras está en el escaneo VFO, la función Priority Watch comprueba en breve las señales en un canal de memoria seleccionado (frecuencia) cada 5 segundos.

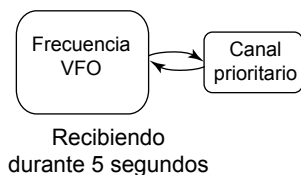
Existen 4 maneras de usar la función Priority Watch, tal y como se describe a continuación.

- ① Cuando la función Dualwatch está activada, puede escanear independientemente en la banda PRINCIPAL y en la banda SECUNDARIA.
- ① Mientras opera la función Priority Watch, puede cambiar la banda operativa, la frecuencia (usando [DIAL]), el modo de recepción, etc. También puede iniciar o cancelar el escaneo VFO.

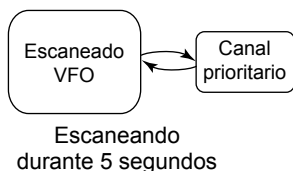
La función Priority Watch se cancela cuando:

- Iniciando el espectro de banda.
- Se pulsa la tecla [CLEAR], [MW] o [F-INP].
- “PRIO OFF” se selecciona en el menú Quick.

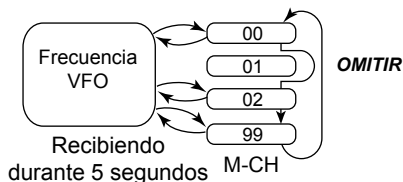
Visualización de un canal prioritario durante la recepción en el modo VFO.



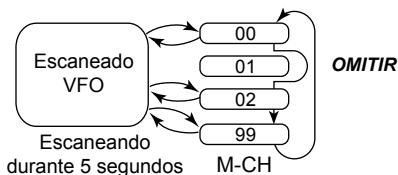
Visualización de un canal prioritario durante el escaneo en el modo VFO.



Escaneo de memoria mientras se recibe en el modo VFO



Escaneo de memoria mientras se escanea en el modo VFO



■ Iniciar o cancelar la función Priority Watch

Puede iniciar o cancelar los escaneados descritos en la página anterior del mismo modo.

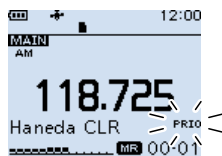
◆ Inicio de la vigilancia prioritaria

Para iniciar la vigilancia prioritaria, seleccione "ON" o "Bell", tal y como se describe a continuación.

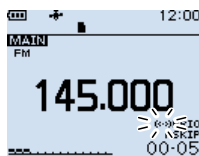
- ON : Al recibir una señal en el canal de prioridad, el canal se selecciona automáticamente.
- Bell : Al recibir una señal en el canal de prioridad, suena un pitido y el icono "S" parpadea.

1. Seleccione el canal prioritario o el tipo de escaneado en el modo Memory.
2. Pulse [QUICK].
3. Seleccione "PRIO Watch" en el menú Quick.
(Gire [DIAL] para seleccionarlo y, a continuación, pulse [ENTER]).
4. Seleccione la opción.
 - Se visualiza "PRIO".

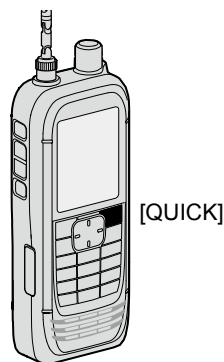
- Cuando se recibe una señal en el canal de memoria



Cuando se selecciona "ON"



Cuando se selecciona "Bell"



◆ Cancelación de la vigilancia prioritaria

1. Pulse [QUICK].
2. Seleccione "PRIO Watch OFF" en el menú Quick.
(Gire [DIAL] para seleccionarlo y, a continuación, pulse [ENTER]).
 - "PRIO" desaparece.

◆ Vigilancia prioritaria y escaneado

Si desea usar la combinación de vigilancia prioritaria y escaneado, inicie primero un escaneado de memoria y, a continuación, inicie la vigilancia prioritaria y un escaneado VFO en orden.

1. Inicie un escaneado de memoria en el modo Memory.
2. Inicie la vigilancia prioritaria.
 - Se visualiza "PRIO".
3. Inicie un escaneado VFO.

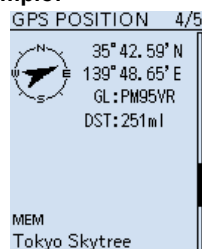
■ Cómo consultar su ubicación GPS

Se puede consultar la ubicación actual.

◇ Cómo mostrar datos de posición

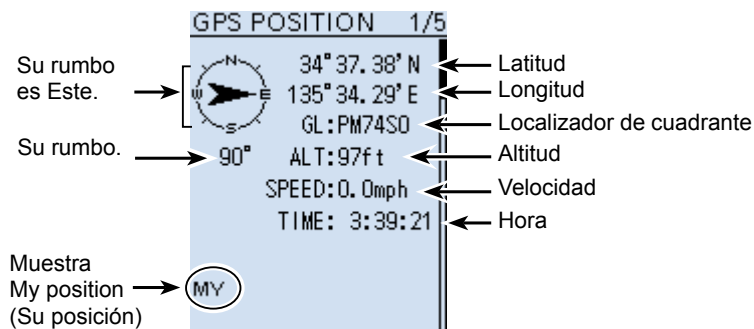
1. Confirme que  sea visualizado.
2. Pulse [QUICK].
3. Seleccione "GPS Position".
(Gire [DIAL] para seleccionarlo y, a continuación, pulse [ENTER].)
• Se visualiza la pantalla GPS POSITION.
4. Gire [DIAL].
• Alterna entre la pantalla MY (mi posición), RX (posición recibida), MEM (posición de memoria GPS) o ALM (posición de alarma GPS).
① Pulse [CLEAR] para volver a la pantalla Main.

Ejemplo:



Pantalla GPS Memory Position (MEM)

◇ Acerca de la pantalla GPS POSITION



Pantalla GPS POSITION (MY)

■ Función GPS Logger

La función GPS Logger le permite guardar los datos de la posición del receptor GPS a una tarjeta microSD como un registro.

GPS Logger guarda la latitud, longitud, altitud, estado de posicionamiento, curso, velocidad, fecha y hora.

Si utiliza GPS Logger mientras conduce, podrá consultar su historial de conducción en una aplicación cartográfica.

◆ Acerca del archivo de registro

Si tiene el archivo de registro importado en una aplicación cartográfica, podrá ver su ruta a medida que avanza en el mapa de software.

- ① Es posible que los archivos de registro no sean compatibles con todas las aplicaciones cartográficas.
- ① Consulte el MANUAL AVANZADO para obtener detalles sobre cómo copiar los archivos de registro en su PC.

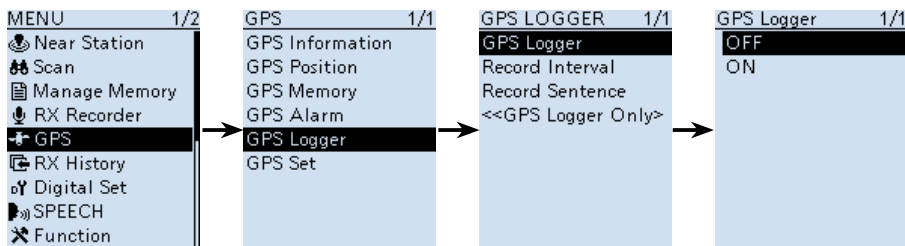
NOTA:

- La función GPS Logger requiere una tarjeta microSD (suministrada por el usuario).
- Esta función está activada de forma predeterminada. Por lo tanto, al introducir una tarjeta microSD, esta función guarda continuamente los datos de posición del receptor GPS, incluso si desactiva el receptor y luego vuelve a activarlo. Para desactivar la función, siga los pasos que se indican a continuación.
- Cuando la tarjeta microSD esté llena, la función se pausará automáticamente.

◆ Cómo desactivar la función GPS Logger

[MENU] > GPS > GPS Logger > **GPS Logger**

1. Pulse [MENU].
2. Seleccione "GPS Logger" en el menú "GPS".
(Gire [DIAL] para seleccionarlo y, a continuación, pulse [ENTER].)
3. Seleccione "OFF" y, a continuación, pulse [ENTER].
 - La función GPS Logger está desactivada.
 - ① Pulse [CLEAR] para volver a la pantalla Main.



◇ General

- Cobertura de frecuencias:

[Banda A]

Versión USA-01	0,100000 ~	821,999990 MHz
	851,000000 ~	866,999990 MHz
	896,000000 ~	3304,999990 MHz
Versión USA-02	0,100000 ~	3304,999990 MHz
Versión EUR-01	0,100000 ~	3304,999990 MHz

[Banda B]

Versión USA-01	108,000000 ~	520,000000 MHz
Versión USA-02	108,000000 ~	520,000000 MHz
Versión EUR-01	108,000000 ~	520,000000 MHz

- Modos de recepción:

Banda A (≤ 1.300 MHz)

FM/FM-N/WFM*1/AM/AM-N/LSB/USB/CW/CW-R/
D-STAR (DV)/P25/dPMR/NXDN-VN/NXDN-N/DCR
FM/FM-N/WFM/AM/AM-N

(>1.300 MHz)

Banda B

FM/FM-N/AM/AM-N/D-STAR (DV)/P25/dPMR/NXDN-
VN/NXDN-N/DCR

- Rango de temperatura de funcionamiento: $-20^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$, $-4^{\circ}\text{F} \sim +140^{\circ}\text{F}$
- Estabilidad de la frecuencia: Menos de $\pm 2,5$ ppm ($-20^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$, $-4^{\circ}\text{F} \sim +140^{\circ}\text{F}$)
- Resolución de frecuencia: 0,01, 0,1, 1, 3, 125, 5, 6,25, 8,33*2, 9*3, 10, 12,5, 15, 20, 25, 30, 50, 100, 125, 200 KHz
- Número de canales de memoria: 2.000 (en 100 grupos)
+ 400 (extremos de exploración: 100 (50 parejas),
escritura de memoria automática: 200 y
omisión de exploración: 100)
- Cantidad de memorias de GPS: 300
- Requisitos del suministro de alimentación: 5,0 V CC ($\pm 5\%$)
(usando el cable USB suministrado)
3,6 V CC (usando la batería suministrada)
4,5 V C (usando la carcasa de la batería)
- Impedancia de la antena: 50 Ω desequilibrada
- Dimensiones (proyecciones no incluidas):
58 (an.) $\times$ 143 (al.) $\times$ 30,5 (pr.) mm, 2,3 (an.) $\times$ 5,6 (al.) $\times$ 1,2 (pr.) in
- Peso (aproximado): 200 g, 7,1 oz (antena y batería no incluidas)

◇ Receptor

- Sistema de recepción: Triple superheterodino y convertidor descendente
(banda A excepto WFM)
Doble superheterodino (banda B y WFM)
- Frecuencias intermedias:

Banda	1.er IF (MHz)	2.º (MHz)	3.º (MHz)
Banda A	266,65, 266,7, 266,75	58,0500 (excepto WFM) 10,7000 (WFM)	0,4500 (excepto WFM)
Banda B	46,3500	0,4500	—

*1 "WFM" no se puede seleccionar dependiendo de la versión del receptor y de la frecuencia de recepción.

*2 Solo para la banda AIR. *3 Solo para la banda BC.

① Todas las especificaciones indicadas son las habituales y pueden ser modificadas sin notificación previa.

• Sensibilidad para todas las versiones:

Modo	Rango de frecuencias (MHz)	Sensibilidad (µV)	Sensibilidad del silenciador (µV)
SSB/CW (10 dB S/N)	0,495000 ~ 1,899990	0,4	—
	1,900000 ~ 14,999990	0,25	
	15,000000 ~ 29,999990		
	50,000000 ~ 53,999990		
	144,000000 ~ 147,999990	0,32	
430,000000 ~ 449,999990			
AM (10 dB S/N)	0,495000 ~ 1,899990	2,2	2,2
	1,900000 ~ 14,999990	1,4	1,4
	15,000000 ~ 29,999990		
	118,000000 ~ 136,999990		
FM (12 dB S/N) (1 kHz/±3,5 kHz DEV)	28,000000 ~ 221,999990	0,4	0,4
	222,000000 ~ 832,999990	0,56	0,56
	833,000000 ~ 1299,999990	1,8	1,8
	1300,000000 ~ 1999,999990		
	2000,000000 ~ 2699,999990		
WFM (12 dB S/N) (1 kHz/±52,5 kHz DEV)	2700,000000 ~ 3304,999990	18	18
	76,000000 ~ 107,999990	1,8	5,6
D-STAR (1 % BER)	28,000000 ~ 29,999990	0,71	—
	50,000000 ~ 53,999990		
	144,000000 ~ 147,999990		
	430,000000 ~ 449,999990	1	
	1260,000000 ~ 1299,999990		
NXDN, dPMR, DCR (1 % BER)	136,000000 ~ 173,999990	0,71	—
	350,000000 ~ 379,999990	1	
	380,000000 ~ 511,999990		
P25 (5 % BER)	136,000000 ~ 173,999990	0,4	—
	400,000000 ~ 469,999990	0,56	
	763,000000 ~ 832,999990	0,71	
	833,000000 ~ 869,999990		

- Selectividad:
 - SSB/CW Más de 1,8 kHz/–6 dB
 - AM/FM Más de 12 kHz/–6 dB,
menos de 30 kHz/–60 dB (menos de 1.305 MHz),
menos de 30 kHz/–40 dB (1.305 MHz o más)
 - WFM Más de 150 kHz/–6 dB
- Potencia de salida de audio (3,6 V):
 - Altavoz externo Más de 0,2 W (carga de 8 Ω, al 10 % de distorsión)
 - Altavoz interno Más de 0,4 W A (carga de 16 Ω, al 10 % de distorsión)
- Consumo de alimentación
(3,6 V, FM, modo Single Watch, función Recording desactivada, función GPS desactivada, Backlight desactivado):
 - Recibiendo 330 mA típico
 - En espera 200 mA típico
 - Ahorro de energía 100 mA típico

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi ce produit Icom. Cet appareil a été conçu et fabriqué avec le meilleur de la technologie et du savoir-faire Icom. Avec un bon entretien, ce produit devrait vous procurer des années de fonctionnement sans problèmes.

■ Important

LISEZ TOUTES LES

INSTRUCTIONS attentivement et entièrement avant d'utiliser le récepteur.

CONSERVEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS

— Ce manuel d'instructions contient des instructions d'utilisation importantes pour l'IC-R30. Pour les fonctions et instructions avancées, voir le **MANUEL COMPLET** sur le site internet de Icom pour plus d'informations.

■ Caractéristiques

- Fonction Dualwatch qui peut simultanément recevoir et enregistrer deux bandes ou modes différents*
* le mode Veille double DV/DV, AM/AM, FM-N/FM-N, et DV/FM-N n'est pas disponible.
- Couverture de 0,100 MHz à 3 304,99999 MHz pour la réception à large bande
- Réception de différents modes numériques tels que D-STAR, APCO P25 (Phase 1), NXDN, dPMR et DCR (Digital Convenience Radio)
- Un connecteur USB pour la transmission de données ou le chargement de la batterie
- Fonction Bluetooth® pouvant se connecter à un périphérique Bluetooth® tel que le VS-3
- Récepteur GPS intégré pour vérifier votre position actuelle
- Répond aux exigences IP57 pour la protection contre la poussière et l'étanchéité (lorsque la batterie, l'antenne, le capuchon du jack et le cache du lecteur sont attachés)

■ Définitions Explicites

TERME	DÉFINITION
 DANGER!	Risque d'accident mortel, de blessures corporelles graves ou d'explosion.
 AVERTISSEMENT!	Risque de blessures corporelles, d'incendie ou de choc électrique.
ATTENTION	Risque de dommages à l'appareil.
NOTE	Risque de désagrement en cas de non-respect de la consigne. Aucun risque de blessures corporelles, d'incendie ni de choc électrique.

Icom n'est pas responsable de la destruction, de la détérioration ou des performances d'un équipement Icom ou non-Icom, si le dysfonctionnement survient à cause de :

- Force majeure, sans toutefois s'y limiter, les incendies, tremblements de terre, tempêtes, inondations, la foudre, ou autres catastrophes naturelles, perturbations, émeutes, guerre, ou contamination radioactive.
- L'utilisation de l'équipement Icom avec tout équipement non fabriqué ou approuvé par Icom.

■ Informations FCC

Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux limites fixées pour un appareil numérique de classe B, conformément au point 15 de la réglementation FCC. Ces limites ont été fixées afin d'assurer une protection raisonnable contre les interférences nocives dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre un rayonnement de fréquence radio. S'il n'a pas été installé conformément aux instructions, il peut par ailleurs créer des interférences perturbant les communications radio. Toutefois, il n'y a aucune garantie que les interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement crée des interférences perturbant la réception de la radio ou de la télévision, comme cela peut être déterminé en éteignant et en allumant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de corriger l'interférence en prenant une ou plusieurs des mesures ci-après :

- Réorienter ou changer de place l'antenne de réception.
- Éloigner l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement sur une prise sur un autre circuit que celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Faire appel au revendeur ou à un technicien radio/TV expérimenté.

ATTENTION : Tout changement ou modification, non expressément approuvé par Icom Inc, peut annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet appareil conformément à la réglementation FCC.

■ IC-R30 et interférence Bluetooth®

Bluetooth utilise la bande de 2,4 GHz. Si vous utilisez l'IC-R30 dans la bande de 2,4 GHz à proximité d'un appareil Bluetooth, ceci peut provoquer des interférences. Ceci peut réduire le débit de communication et rendre la connexion instable. Dans ce cas, utilisez l'IC-R30 à distance suffisante de la zone de communication de l'appareil Bluetooth ou cessez d'utiliser l'appareil Bluetooth.

■ Recommandation

NETTOYER SOIGNEUSEMENT L'RÉCEPTEUR DANS UN RÉCIPIENT AVEC DE L'EAU DOUCE

après toute exposition à l'eau de mer et sécher l'appareil avant de l'utiliser de nouveau. Autrement, les touches de l'appareil, les commutateurs et les contrôleurs risquent de devenir inutilisables du fait de la cristallisation du sel, et/ou de la corrosion des bornes de recharge du bloc batterie.

REMARQUE : si la protection étanche de l'appareil semble défectueuse, la nettoyer soigneusement avec un tissu doux et humide (d'eau douce), puis la sécher avant de l'utiliser. L'appareil risque de perdre sa protection étanche si le boîtier, le capuchon de la prise jack, ou le couvercle du connecteur est fêlé ou cassé, ou en cas de chute de l'appareil, ou lorsque le bloc-batterie est détaché de l'appareil. Contactez votre distributeur ou votre concessionnaire Icom pour obtenir des conseils.

Icom, Icom Inc. et le logo Icom sont des marques déposées de Icom Incorporated (Japon) au Japon, aux États-Unis, au Royaume-Uni, en Allemagne, en France, en Espagne, en Russie, en Australie, en Nouvelle-Zélande, et/ou dans d'autres pays. NXDN est une marque déposée de Icom Incorporated et JVC KENWOOD Corporation. dPMR est une marque déposée de dPMR MoU Association.

Adobe, Acrobat, et Reader sont des marques déposées ou des marques commerciales de Adobe Systems Incorporated aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Microsoft et Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Le nom et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Icom inc. fait l'objet d'une licence.

Les autres marques déposées et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

■ Précautions

⚠ **DANGER ! N'utilisez JAMAIS** le récepteur à proximité de détonateurs électriques non blindés ou dans une atmosphère explosive. Cela pourrait causer une explosion mortelle.

⚠ **AVERTISSEMENT ! N'utilisez JAMAIS** et ne rechargez JAMAIS des blocs-batteries Icom avec des récepteurs non-Icom ou des chargeurs non-Icom. Seuls les blocs-batteries Icom sont testés et homologués pour une utilisation avec les récepteurs Icom ou être chargés avec les chargeurs Icom. L'utilisation de blocs-batteries ou de chargeurs tiers ou de contrefaçon peut être à l'origine de fumées, d'incendie ou peut faire éclater la batterie.

⚠ **AVERTISSEMENT ! N'utilisez JAMAIS** l'équipement avec un casque ou tout autre accessoire audio à un niveau sonore élevé. L'utilisation continue à un niveau sonore élevé peut provoquer un bourdonnement dans vos oreilles. Si vous entendez un bourdonnement baissez le niveau du volume ou interrompez l'utilisation.

⚠ **AVERTISSEMENT ! N'utilisez JAMAIS** le récepteur en conduisant un véhicule. La sécurité de la conduite requiert toute l'attention du conducteur — toute défaillance peut être à l'origine d'un accident.

ATTENTION : NE PAS court-circuiter les bornes du bloc-batterie. Un court-circuit peut se produire si les bornes touchent des objets métalliques, tels que des clés, faites donc attention lorsque vous rangez les blocs-batteries (ou le récepteur) dans des sacs, etc. Transportez-les de telle sorte que des courts-circuits ne peuvent se produire avec des objets métalliques. Car cela peut endommager le bloc-batterie ainsi que le récepteur.

ATTENTION : NE branchez PAS directement le récepteur à une source d'alimentation de tension CC supérieure à celle spécifiée, ou N'inversez PAS la polarité. Cela endommagerait le récepteur.

ATTENTION : N'utilisez PAS le récepteur à moins que l'antenne, le bloc-batterie et les couvercles soient secs avant et après leur mise en place. Vérifiez que l'antenne et le bloc-batterie sont secs avant de les fixer. Exposer l'intérieur à la poussière ou à l'eau peut endommager le récepteur. Après tout contact avec de l'eau, nettoyez soigneusement les contacts de la batterie à l'eau courante et séchez-les complètement afin d'éliminer l'eau ou les dépôts de sel.

ATTENTION : N'utilisez PAS de solvants agressifs tels que du benzène ou de l'alcool lors du nettoyage. Cela risque d'endommager les surfaces de l'équipement. Si la surface est poussiéreuse ou sale, nettoyez-la avec un tissu doux et sec.

ATTENTION : NE PAS placer ou laisser le récepteur en plein soleil ou dans des zones dans lesquelles les températures sont inférieures à -20°C (-4°F) ou supérieures à $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$).

MISE EN GARDE ! Le récepteur répond aux exigences de la norme IP57* en matière de protection contre la poussière et d'étanchéité. Toutefois, lorsque le récepteur est tombé, l'étanchéité ne peut pas être garantie, en raison des risques de dommages affectant le boîtier ou le joint d'étanchéité du récepteur.

* Uniquement lorsque le BP-287 et l'antenne sont connectés et que le couvercle de la [SP/USB] et de la [microSD] sont fermés.

REMARQUE : Même lorsque le récepteur est hors tension, un léger courant circule encore dans les circuits. Retirez le bloc-batterie ou les batteries du récepteur lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période. Dans le cas contraire, le bloc-batterie ou les batteries installées se déchargent, et auront besoin d'être rechargées ou remplacées.

◇ Mise en garde concernant la batterie

Une mauvaise utilisation des batteries au Li-ion présente les risques suivants : dégagement de fumée, incendie ou éclatement de la batterie. Une mauvaise utilisation peut également endommager la batterie ou en dégrader les performances.

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** cogner ou provoquer d'autres chocs sur le bloc-batterie. Ne pas utiliser un bloc-batterie qui a reçu un choc important, qui est tombé au sol ou qui a été soumis à de fortes pressions. Les dommages subis par un bloc-batterie peuvent ne pas être visibles de l'extérieur. Même si la surface de la batterie ne semble pas fissurée ou endommagée, les cellules à l'intérieur de la batterie peuvent se rompre ou prendre feu.

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** placer ou laisser le bloc-batterie dans des lieux dans lesquels les températures sont supérieures à $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$). La montée en température de la batterie, comme cela peut survenir à proximité de flammes ou de poêles, à l'intérieur d'un véhicule exposé au soleil, ou en plein soleil pendant une période prolongée peut causer une rupture des cellules ou enflammer la batterie. Les températures excessives peuvent également dégrader les performances du bloc ou réduire la durée de vie des cellules de la batterie.

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** placer ou laisser des blocs-batteries près du feu. La chaleur ou des flammes peuvent provoquer un éclatement ou une explosion. Mettez au rebut les blocs-batteries usagés conformément à la réglementation locale.

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** souder les bornes de la batterie ou bien **NE JAMAIS** modifier le bloc-batterie. Ceci peut provoquer une surchauffe de la batterie, qui risque alors d'éclater, de fumer ou de prendre feu.

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** souder les bornes de la batterie ou bien **NE JAMAIS** modifier le bloc-batterie. Ceci peut provoquer une surchauffe de la batterie, qui risque alors d'exploder, de fumer ou de prendre feu.

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** laisser du liquide provenant de l'intérieur de la batterie entrer en contact avec vos yeux. Cela peut causer une cécité. Rincez-vous abondamment les yeux à l'eau courante, sans les frotter et consultez immédiatement un médecin pour un traitement médical. **NE JAMAIS** ouvrir la batterie.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** utiliser la batterie si elle dégage une odeur anormale, si elle surchauffe, si elle est décolorée ou déformée. Si l'une de ces situations se produit, contactez votre revendeur ou distributeur Icom.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** laisser du liquide provenant de l'intérieur des cellules de la batterie entrer en contact avec votre corps. Si cela se produit, rincez abondamment avec de l'eau propre.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** mettre le bloc-batterie dans un four à micro-ondes, un récipient haute-pression ou dans un appareil de cuisson à induction. Ceci peut provoquer un incendie, une surchauffe ou conduire à la rupture des cellules de la batterie.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** utiliser de batteries endommagées. Elles pourraient provoquer un incendie.

MISE EN GARDE : NE PAS exposer le bloc-batterie à la pluie, à la neige, à l'eau salée, ou à tout autre liquide. Ne pas charger ou utiliser un bloc humide. Si un bloc est humide, veillez à l'essuyer complètement avant de l'utiliser.

ATTENTION : NE PAS utiliser le bloc-batterie hors de la plage de température spécifiée, -20 °C ~ +60 °C (-4 °F à +140 °F). Cela réduirait la performance du bloc et la durée de vie des cellules de la batterie.

NE PAS laisser le bloc à pleine charge, entièrement déchargé, ou dans un environnement à température excessive (supérieure à 50 °C, 122 °F) pendant une période prolongée. Dans le cas contraire, la durée de vie du bloc-batterie peut être réduite. Si vous prévoyez de ne pas utiliser le bloc-batterie pendant une période prolongée, retirez-le du récepteur après qu'il soit déchargé. Vous pouvez utiliser le bloc jusqu'à ce que la capacité soit environ réduite de moitié, puis le conserver en sécurité dans un endroit frais et sec dans la plage de température suivante :
 -20 °C (-4 °F) ~ +50 °C (122 °F) (pendant un mois)
 -20 °C (-4 °F) ~ +40 °C (+104 °F) (pendant trois mois)
 -20 °C (-4 °F) ~ +20 °C (+68 °F) (pendant un an).

REMARQUE : Remplacez le bloc-batterie par un neuf environ cinq ans après sa fabrication, même s'il conserve une charge. Les matériaux présents à l'intérieur du matériau de la batterie se détériorent après un certain temps, même en cas d'utilisation réduite. L'estimation du nombre de fois que vous pouvez recharger le bloc est comprise entre 300 et 500. Même lorsque la batterie semble chargée complètement, le temps de fonctionnement du récepteur peut être réduit si :

- Environ cinq ans se sont écoulés depuis que la batterie a été fabriquée.
- Le bloc a été chargé de nombreuses fois.

◇ Mises en garde concernant la charge

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** charger le bloc-batterie à des endroits exposés à des températures extrêmement élevées, comme à proximité de flammes ou de poêles, à l'intérieur d'un véhicule exposé au soleil, ou en plein soleil. Dans le cas contraire, le circuit de sécurité/ protection à l'intérieur de la batterie s'activera, provoquant l'arrêt de la charge.

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** charger le récepteur durant un orage. Cela risquerait de provoquer un choc électrique, un incendie ou d'endommager le récepteur. Toujours débrancher l'adaptateur d'alimentation avant une tempête.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** recharger ou laisser la batterie dans le chargeur de batterie au-delà du temps spécifié pour la charge. Si le bloc n'est pas complètement chargé après le temps spécifié, interrompez la recharge et retirez la batterie du chargeur de batterie. En continuant à charger la batterie au-delà du temps spécifié, vous pouvez provoquer un incendie, une surchauffe ou détériorer la batterie.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Vérifiez régulièrement l'état de la batterie pendant le chargement. Si vous constatez une anomalie, n'utilisez plus la batterie.

MISE EN GARDE : NE PAS insérer le récepteur avec le bloc-batterie fixé dans le chargeur s'ils sont humides ou sales. Ceci peut corroder les bornes du chargeur de la batterie ou endommager le chargeur. Le chargeur n'est pas étanche.

ATTENTION : NE PAS charger le bloc-batterie hors de la plage de température spécifiée : 15 °C ~ 40 °C (59 °F ~ 104 °F). Icom recommande de charger la batterie à 25 °C (77 °F). Le bloc peut surchauffer ou être détérioré s'il est chargé hors de la plage de température spécifiée. Par ailleurs, ceci peut réduire les performances ou la longévité de la batterie.

MISE EN GARDE : NE PAS utiliser l'adaptateur d'alimentation à moins que la prise d'alimentation ne soit facilement accessible et près de l'appareil. Retirez-le de la prise d'alimentation en courant alternatif lorsqu'il n'est pas utilisé.

■ Théorie de fonctionnement

Le rayonnement électromagnétique, qui a des fréquences de 20 000 Hz (20 kHz *) et plus, est appelé énergie radiofréquence (RF) car il est utile dans les transmissions radio. L'IC-R30 reçoit de l'énergie RF de 0,100 MHz * à 3 304,99999 MHz et la convertit en énergie de fréquence audio (AF) qui actionne à son tour un haut-parleur pour créer des ondes sonores. L'énergie AF est comprise dans la plage de 20 à 20 000 Hz.

* kHz est une abréviation de kilohertz ou 1 000 hertz, MHz est l'abréviation de mégahertz ou 1 000 000 hertz, où hertz est une unité de fréquence.

■ Remarques sur le fonctionnement

L'IC-R30 peut recevoir sa propre fréquence oscillante, ce qui n'entraîne aucune réception ou seulement une réception de bruit sur certaines fréquences. L'IC-R30 peut recevoir des interférences provenant de signaux extrêmement forts sur différentes fréquences ou lors de l'utilisation d'une antenne externe à gain élevé.

■ Technologie de codage vocal

La technologie de codage vocal AMBE+2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits de propriété intellectuelle, y compris un dépôt de brevet, un copyright et des secrets commerciaux de Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage vocal est couverte par une licence uniquement pour une utilisation avec cet équipement de communication.

L'utilisateur de cette technologie ne doit sous aucun prétexte tenter d'extraire, retirer, décompiler, procéder à l'ingénierie inverse, ou désassembler le code objet, ou de toute autre façon convertir le code objet dans un format lisible par l'homme. Numéros de brevets américains : #8 595 002, #8 359 197, #8 315 860, #8 200 497, #7 970 606 et #6 912 495 B2.

■ INFORMATIONS CE ET DOC



Par la présente, Icom Inc. déclare que les versions de l'IC-R30 qui ont le symbole « CE » sur le produit sont conformes aux

exigences essentielles de la directive sur les équipements radio 2014/53/UE et à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses selon la directive sur les équipements électriques et électroniques 2011/65/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : <https://www.icomjapan.com/support/>

■ MISE AU REBUT



Le pictogramme poubelle barrée sur notre produit, notre documentation ou nos emballages vous rappelle qu'au sein de l'Union européenne, tous les produits électriques et électroniques, batteries et

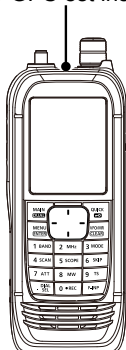
accumulateurs (batteries rechargeables) doivent être mise au rebut dans les centres de collecte indiqués à la fin de leur période de vie. Vous ne devez pas mettre au rebut ces produits avec les déchets municipaux non triés. Ils doivent être mis au rebut dans le respect de la réglementation en vigueur dans votre secteur.

■ Remarques importantes

◇ Lors de l'utilisation du récepteur GPS

- Le récepteur GPS est installé sous le panneau supérieur du récepteur. Aussi, quand le récepteur GPS est activé, veuillez ne pas couvrir le haut avec quoi que ce soit susceptible de bloquer les signaux des satellites.

Le récepteur GPS est installé ici.



- Les signaux GPS ne traversent pas les objets métalliques. Lorsque vous utilisez le récepteur à l'intérieur d'un véhicule, il se peut que vous ne receviez pas de signal GPS. Il est recommandé de l'utiliser près d'une fenêtre.
- Le récepteur GPS risque de ne pas fonctionner s'il est utilisé dans les endroits suivants :
 1. Tunnels ou immeubles très hauts
 2. Parcs de stationnement souterrains
 3. Sous un pont ou un viaduc
 4. Dans des zones forestières isolées
 5. Par mauvais temps (pluie ou forte couverture nuageuse)
- Le Système Mondial de Positionnement (GPS) est mis en place et géré par le Secrétariat Américain à la Défense. Cette administration est responsable de la précision et de l'entretien du système GPS. Chaque modification appliquée par cette administration peut affecter la précision et le fonctionnement du système GPS.

◇ Signaux parasites

Il se peut que vous entendiez des bruits provoqués par des signaux parasites générés dans le circuit du récepteur, qui n'indiquent cependant pas un dysfonctionnement du récepteur.

◇ Signaux de bruit pendant la charge

Il se peut que vous entendiez des bruits provoqués par des signaux générés dans le circuit de charge. Assurez-vous d'éteindre le récepteur avant la charge.

■ À propos des manuels du IC-R30

Les manuels suivants sont fournis pour votre IC-R30.

◆ Manuel de base (ce manuel)

Instructions pour les opérations de base, précautions et spécifications.

◆ Manuel de base (en anglais, livré avec le récepteur)

Instructions pour les opérations de base, précautions et spécifications en français.

◆ Manuel avancé (en anglais, PDF sur le site Internet d'Icom)

Instructions pour les opérations avancées, comme indiqué ci-dessous.

- Fonctionnement de la batterie
- Utilisation d'une carte microSD
- Enregistrer le son du récepteur
- Fonctionnement de la mémoire
- Utilisation du GPS
- Écran de menu
- Autres fonctions
- Fonctionnement en Bluetooth®
- Mise à jour du micrologiciel
- Options
- Spécifications

① Ce manuel peut être téléchargé depuis le site internet Icom.

CONSEIL :

Vous pouvez télécharger chaque manuel sur le site Web d'Icom :

<https://www.icomjapan.com/support/>

Pour lire le manuel, Adobe® Acrobat® Reader® est requis. Si vous ne l'avez pas installé, veuillez télécharger et installer Adobe® Acrobat® Reader® depuis le site internet d'Adobe Systems Incorporated.

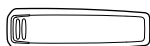
■ Accessoires fournis



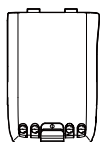
Antenne



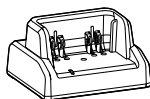
Dragonne



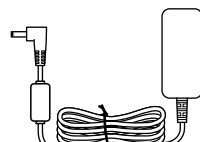
Clip ceinture



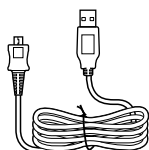
Bloc-batterie



Chargeur rapide



Bloc d'alimentation



Câble USB
(Type A-microB)

REMARQUE : Certains accessoires ne sont pas fournis, ou ont une apparence différente, selon la version du récepteur.

■ Table des matières

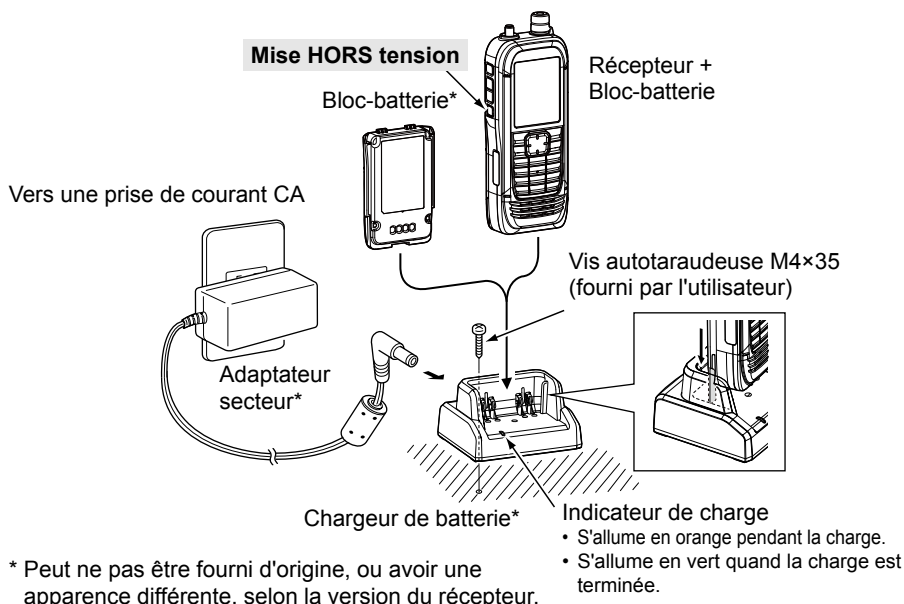
■ Important	37
■ Caractéristiques	37
■ Définitions Explicites	37
■ Informations FCC	38
■ IC-R30 et interférence Bluetooth®	38
■ Recommandation	38
■ Précautions	39
◇ Mise en garde concernant la batterie	39
◇ Mises en garde concernant la charge	40
■ Théorie de fonctionnement	41
■ Remarques sur le fonctionnement	41
■ Technologie de codage vocal	41
■ INFORMATIONS CE ET DOC	41
■ MISE AU REBUT	41
■ Remarques importantes	42
◇ Lors de l'utilisation du récepteur GPS	42
◇ Signaux parasites	42
◇ Signaux de bruit pendant la charge	42
■ À propos des manuels du IC-R30	43
◇ Manuel de base (ce manuel)	43
◇ Manuel de base (en anglais, livré avec le récepteur)	43
◇ Manuel avancé (en anglais, PDF sur le site Internet d'Icom)	43
■ Accessoires fournis	43
■ Table des matières	44
1 PRÉPARATION	45
■ Charger le bloc-batterie	45
■ Durée de charge et capacité du bloc-batterie	45
■ Charge à l'aide d'un câble USB	46
■ Insertion d'une carte microSD	46
■ Allumer le récepteur	47
■ Confirmation de la réception du signal GPS	47
◇ Vérifier la signal GPS	47
■ Sauvegarder les données de réglage sur une carte microSD	48
◇ Formatage de la carte microSD	48
◇ Sauvegarde d'une donnée de réglage	48
2 DESCRIPTION DU PANNEAU	49
■ Panneaux avant, supérieur et latéraux	49
■ Clavier	50
■ Affichage des fonctions	51
3 FONCTIONS DE BASE	53
■ Écran de MENU	53
◇ Fonctionnement de l'écran de MENU	53
◇ Sélection d'un élément du Menu	54
■ Réception	55
◇ Sélection du mode de Sélection de fréquence	55
◇ Réglage de la fréquence	55
◇ Sélection du mode de réception	55
◇ Réglage du niveau de silencieux	56
■ Fenêtre de menu rapide	56
■ Fonction Veille double	57
◇ Activer ou désactiver la fonction Veille double	57
◇ Sélection de la bande PRINCIPALE	58
◇ Réglage du volume pour la Veille double	58
4 BALAYAGE	59
■ Type de balayage	59
◇ Balayage VFO	59
◇ Balayage de la mémoire	60
◇ Balayage de tonalité	61
◇ Balayage Duplex	61
■ Fonction de contrôle de fréquence DUP	61
■ Démarrer ou annuler le balayage	62
◇ Fonction de saut temporaire	62
■ Balayage VFO	63
◇ Saisir les plages de balayage de programme	63
◇ Réglage de la Fonction de liaison de programme	64
◇ Enregistrement de Fréquences de saut	65
◇ Fonction de Balayage de saut de programme	65
■ Balayage de la mémoire	66
◇ Régler la liaison de programme	66
◇ Réglage du canal de saut	66
■ À propos de la fonction de Veille prioritaire	67
■ Démarrage ou annulation de la fonction de Veille prioritaire	68
◇ Démarrer la Veille prioritaire	68
◇ Annuler la Veille prioritaire	68
◇ La Veille prioritaire et le Balayage	68
5 Utilisation du gps	69
■ Contrôle de votre emplacement GPS	69
◇ Afficher les données de position	69
◇ À propos de l'écran de POSITION GPS	69
■ Fonction Journal de bord GPS	70
◇ À propos du fichier journal	70
◇ Désactivation de la fonction Journal de bord GPS	70
6 Spécifications	71
◇ Généralités	71
◇ Récepteur	71

■ Charger le bloc-batterie

Avant d'utiliser le récepteur pour la première fois, le bloc-batterie doit être entièrement chargé pour une durée de vie et une utilisation optimales.

REMARQUE :

- **ASSUREZ-VOUS** d'éteindre le récepteur avant de charger le bloc-batterie. Dans le cas contraire, le bloc-batterie fixé ne pourra pas être chargé complètement, ou prendra beaucoup plus de temps à se charger.
- Le bloc-batterie devient chaud pendant la charge.
- Une fois la charge terminée, la durée de vie de la batterie sera d'environ 8,3 heures lorsque la fonction Veille double est activée (bande A : réception continue, bande B : en attente), la fonction d'économie d'énergie est réglé sur « AUTO (court) », le volume du haut-parleur interne est réglé sur « 20 », la fonction GPS est activée, et la fonction Bluetooth est désactivée.
- En fonction de l'environnement de votre récepteur, le récepteur peut être affecté par le bruit de commutation généré par le bloc d'alimentation. Tenez le récepteur éloigné du bloc d'alimentation.



■ Durée de charge et capacité du bloc-batterie

Temps de charge* : Environ 4 heures lorsque vous utilisez le BC-223



La batterie possède une capacité suffisante.



La batterie est un peu déchargée.



La batterie est presque complètement déchargée.

Clignotant

La batterie est pratiquement complètement déchargée.

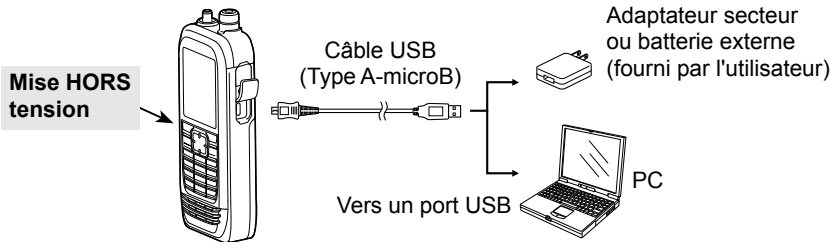
* Selon votre situation de réception.

■ Charge à l'aide d'un câble USB

Vous pouvez charger le bloc-batterie à l'aide du câble USB fourni (type A-microB).

REMARQUE :

- **ASSUREZ-VOUS** d'éteindre le récepteur avant de charger le bloc-batterie. Dans le cas contraire, le bloc-batterie fixé ne pourra pas être chargé complètement, ou prendra beaucoup plus de temps à se charger.
- Si vous utilisez un câble USB d'une tierce-partie, il se peut que vous ne puissiez pas effectuer la charge :
 - En fonction de votre câble USB ou de votre adaptateur d'alimentation.
 - Si vous utilisez un concentrateur USB ou que vous utilisez un port USB à faible puissance.
- Le temps de charge est d'environ 5 heures en utilisant le câble USB fourni et un port USB de 1 A, et que la température est de 25 °C (77 °F). Le temps de charge peut varier en fonction du port USB.



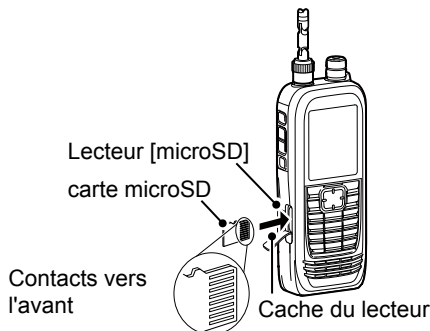
■ Insertion d'une carte microSD

1. Éteindre le récepteur.
2. Tirez le cache du lecteur [microSD] sur le panneau latéral.
3. Avec les contacts tournés vers l'avant, insérez la carte dans la fente jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.
 - ① Lors du retrait, enfoncez la carte microSD jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre. La carte est débloquée, et il est possible de la retirer.

ATTENTION :

- **NE PAS** toucher les contacts.
- **NE PAS** retirer la carte du récepteur alors que celle-ci est en cours d'accès. Autrement, les données de la carte risquent d'être corrompues ou supprimées.

4. Fermez complètement le cache du lecteur [micro SD].

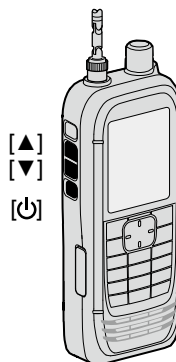


ATTENTION : NE PAS insérer la carte en forçant ou à l'envers. Cela risquerait d'endommager la carte ou le lecteur.

1 PRÉPARATION

■ Allumer le récepteur

- Maintenez [⏻] enfoncé pendant 1 seconde pour allumer le récepteur.
 - Une fois affiché le message d'accueil et le capacité restante de la batterie s'affichent, la fréquence de réception s'affiche.
- Maintenez de nouveau [⏻] enfoncé pendant 1 seconde pour éteindre le récepteur.



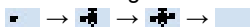
■ Confirmation de la réception du signal GPS

REMARQUE : Le récepteur GPS intégré ne peut pas calculer sa position s'il ne peut pas recevoir des signaux des satellites GPS. Consultez le MANUEL AVANCÉ pour plus d'informations sur la fonction GPS.

◇ Vérifier la signal GPS

Vous pouvez vérifier l'état de l'acquisition satellite indiquée par l'icône GPS.

- L'icône GPS clignote lors de la réception.



- L'icône GPS s'affiche quand la position actuelle est correctement reçue.

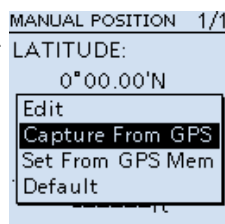


- ① Le temps qu'il faut pour recevoir les données GPS peut être différent, en fonction de votre situation géographique.
- ① L'icône GPS ne s'affiche pas lorsque « GPS Select » est réglé sur « Manual ».
([MENU] > GPS > GPS Set > **GPS Select**)

ASTUCE : pour économiser l'énergie de la batterie

Lorsque vous utilisez le récepteur au même endroit, vous pouvez économiser l'énergie de la batterie en saisissant manuellement votre position ou lire manuellement la position GPS reçue dans l'écran MANUAL POSITION.

1. Confirmer [⏻] s'affiche. (voir ci-dessus)
2. Sélectionnez « Manual Position » dans le menu « GPS ».
([MENU] > GPS > GPS Set > **Manual Position**)
3. Appuyez sur [QUICK], puis sélectionnez « Capture From GPS » pour lire la position reçue dans Manual position.
4. Appuyez sur D-pad (gauche) pour retourner à l'écran « GPS set ».
5. Réglez « GPS Select » sur « Manual ».
([MENU] > GPS > GPS Set > **GPS Select**)
 - La position manuelle est activée à la place du GPS interne.



■ Sauvegarder les données de réglage sur une carte microSD

Vous pouvez enregistrer les canaux de mémoire, les paramètres des options de l'écran MENU, et les mémoires de GPS sur une carte microSD. Enregistrer les paramètres sur une carte vous permet de restaurer facilement les paramètres précédents du récepteur, même si vous effectuez une réinitialisation complète.

◆ Formatage de la carte microSD

IMPORTANT ! Avant d'utiliser une carte microSD, formatez la carte en utilisant le récepteur.

- ① Le formatage d'une carte supprime toutes ses données. Avant de formater une carte utilisée, sauvegardez ses données sur un PC.

[MENU] > SD Card > **Format**

1. Allumez le récepteur.
 - ① Si une carte micro SD est insérée, «  » s'affiche.
 - ① Lors de l'accès, «  » et «  » clignotent en alternance.
2. Appuyez sur [MENU].
3. Sélectionnez « Format » dans le menu « SD Card ».

(Tournez la molette [DIAL] pour la sélectionner, puis appuyez sur [ENTER].)

 - Une boîte de dialogue de confirmation s'affiche.
4. Sélectionnez « YES » puis appuyez sur [ENTER].
 - Le formatage démarre et l'écran indique l'état d'avancement de l'opération.
 - Une fois le formatage terminé, retour à l'écran MENU.
 - ① Si « The GPS Logger function is activated. » s'affiche, désactivez la fonction ou ignorez le message, et sélectionnez « YES ».
5. Appuyez sur [CLEAR] pour retourner à l'écran principal.

◆ Sauvegarde d'une donnée de réglage

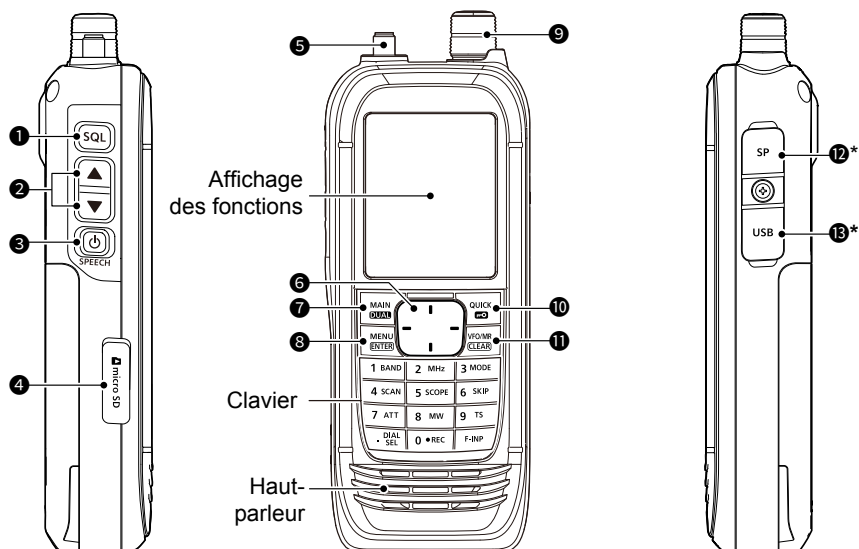
[MENU] > SD Card > **Save Setting**

1. Appuyez sur [MENU].
2. Sélectionnez « Save setting » dans le menu « SD Card ».

(Tournez la molette [DIAL] pour la sélectionner, puis appuyez sur [ENTER].)
3. Sélectionnez « <<New File>> », et appuyez sur [ENTER].
 - ① Le fichier est automatiquement nommé de la façon suivante : Setyyyyymmdd_xx
(yyyy : année, mm : mois, dd : jour, xx : numéro de série).
4. Appuyez sur [ENTER] pour entrer le nom de fichier.
 - Une boîte de dialogue de confirmation s'affiche.
5. Sélectionnez « YES » puis appuyez sur [ENTER].
 - Une barre de progression apparaît lors de la sauvegarde, puis l'écran SD CARD s'affiche une fois la sauvegarde terminée.
6. Appuyez sur [CLEAR] pour retourner à l'écran principal.

CONSEIL : Vous pouvez éditer les réglages enregistrés sur un PC, à l'aide du LOGICIEL DE CLONAGE CS-R30 (en option).

■ Panneaux avant, supérieur et latéraux



*Fermez le couvercle fermement lorsqu'il n'est pas utilisé.

1 TOUCHE RÉGLAGE DU SILENCIEUX[SQL]

- Tout en maintenant la touche enfoncée, tournez [DIAL] pour régler le niveau du silencieux.
- Appuyez ou maintenez appuyé pour activer ou désactiver la fonction Moniteur.

2 TOUCHES DE RÉGLAGE DU VOLUME [▲][▼]

Appuyez pour ajuster le volume audio.

3 TOUCHE ALIMENTATION/VOIX [P]/[SPEECH]

- Appuyez pour activer/désactiver la fonction vocale.
- Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde pour allumer ou éteindre le récepteur.

4 LECTEUR CARTE microSD

Permet de lire une carte microSD (fournie par l'utilisateur).

5 CONNECTEUR DE L'ANTENNE

Connecter l'antenne fournie.

6 PAD DIRECTIONNEL D-Pad (haut)/D-Pad (bas)/D-Pad (gauche)/D-Pad (droit)

Appuyer pour sélectionner un élément du menu, un réglage, etc.

7 TOUCHE MAIN/DUAL [MAIN]/[DUAL]

- Appuyez sur cette touche pour mettre le bande A ou B comme bande principale.
- Maintenir enfoncée pendant 1 seconde pour activer ou désactiver la fonction Veille double.

8 TOUCHE MENU/ENTRER [MENU]/[ENTER]

- Appuyez pour aller à l'écran Menu.
- Appuyez pour régler les données saisies ou l'élément sélectionné.

9 MOLETTE [DIAL]

Tournez pour régler la fréquence, sélectionner un canal de mémoire, un élément du menu, ou saisir des caractères.

10 TOUCHE RAPIDE/VERROUILLAGE [QUICK]/[

- Appuyez dessus pour entrer ou sortir de l'écran Menu Rapide.
- Maintenez enfoncée pendant 1 seconde pour activer la fonction Verrouillage des touches.

11 TOUCHE VFO/MÉMOIRE/EFFACER [VFO]/[MR]/[CLEAR]

- Appuyez pour sélectionner le mode VFO ou le mode Mémoire.
- Appuyez pour annuler les données saisies, l'élément sélectionné, quitter le mode en cours ou revenir à l'écran précédent.

12 JACK DE HAUT-PARLEUR

Se connecte à une prise d'enceinte externe 3,5 mm (1/8 po).

13 CONNECTEUR USB (Micro-B)

Se connecte à un PC avec le câble USB fourni.

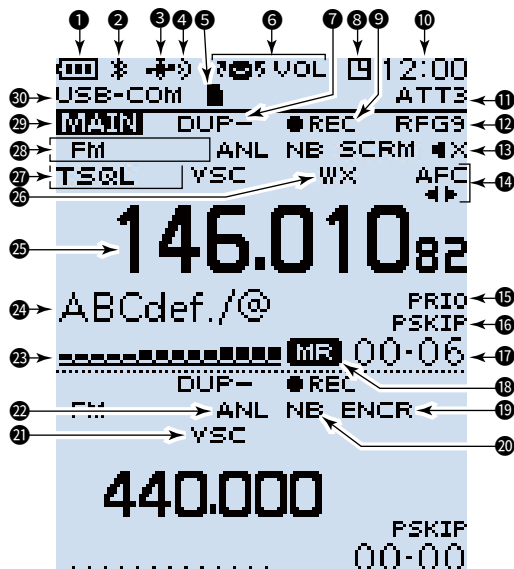
■ Clavier

- Appuyez pour régler la fréquence dans le mode VFO.
- Appuyez ou maintenez enfoncé pour utiliser les fonctions énumérées ci-dessous.

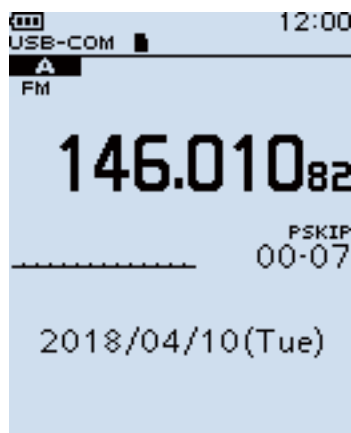
TOUCHES	APPUYER	MAINTENIR
[1]/[BAND]	Sélectionne une bande dans le mode VFO, ou sélectionne un groupe en mode Mémoire.	
[2]/[MHz]	Active/désactive le mode de réglage MHz (mode VFO).	
[3]/[MODE]	Affiche les options du mode Réception.	
[4]/[SCAN]	Affiche les options du type de balayage.	Démarre le dernier balayage sélectionné.
[5]/[SCOPE]	Affiche les options du type de balayage.	
[6]/[SKIP]	Affiche les options Ignorer/ Ignorer le programme (en mode Mémoire).	Lors de la mise en pause du balayage, • Pendant un balayage VFO, la fréquence est enregistrée dans le groupe des canaux mémoire à ne pas scanner «S: SKIP CH». • La fréquence ou le canal mémoire est défini comme n'étant pas à balayer lors du scan.
[7]/[ATT]	Affiche les options de l'atténuateur.	
[8]/[MW]	Affiche les options d'écriture en mémoire.	Écrit la mémoire dans le canal sélectionné.
[9]/[TS]	Affiche les options d'étape de réglage.	
[.] / [DIAL SEL]	Change les fonctions assignées à la molette [DIAL] et []/[].	
[0]/[ REC]	Démarre ou arrête l'enregistrement vocal.	
[F-INP]	Affiche l'écran de Réglage de fréquence.	

2 DESCRIPTION DU PANNEAU

■ Affichage des fonctions



**Affichage double bande
(la fonction Double veille
est activée)**



**Affichage bande simple
(Fonction Double veille
désactivée)**

(Ces écrans sont uniquement des
exemples.)

1 TÉMOIN DE BATTERIE

Affiche l'état de la batterie.

2 ICÔNE Bluetooth®

S'affiche lorsqu'un appareil Bluetooth est connecté.

3 ICÔNE GPS

Affiche l'état d'acquisition satellite.

4 ICÔNE D'ALARME GPS

Clignote lorsque l'alarme GPS retentit. Consultez le MANUEL AVANCÉ pour plus d'informations.

5 ICÔNE CARTE microSD

- S'affiche lorsqu'une carte microSD est insérée.
- Clignote lorsque le récepteur est en train d'accéder à une carte micro SD.

6 ICÔNE DE COMMUTATION VOLUME/ DIAL

S'affiche lorsque la fonction d'ajustement du volume est assignée à [DIAL].

- ① « SQL » s'affiche pendant le réglage du silencieux.

7 INDICATEUR DUPLEX

- « DUP + » : S'affiche lorsque Plus duplex est sélectionné.
- « DUP- » : Affiché lorsque Minux duplex est sélectionné.

8 ICÔNE AUTO POWER OFF

S'affiche quand la fonction d'extinction auto est activée.

9 ICÔNE RECORD

- « ■ » : S'affiche lors d'un enregistrement.
- « || » : S'affiche lorsque l'enregistrement est mis en pause.

10 AFFICHAGE DE L'HORLOGE

Affiche l'heure actuelle.

11 INDICATEUR DE L'ATTÉNUATEUR

S'affiche lorsque l'atténuateur « ATT1 » ~ « ATT3 » est activé.

12 INDICATEUR DE GAIN RF

S'affiche lorsque le gain RF est réglé sur une valeur autre que « RFG MAX » pour indiquer que le gain RF est réduit.

13 ICÔNE MUET

S'affiche lorsque le signal audio de la sous-bande est mis en sourdine, en fonction de la bande ou du mode de réception.

14 ICÔNE AFC

S'affiche lorsque la fonction de commande de fréquence automatique est activée.

15 ICÔNE PRIORITY

S'affiche lors d'un balayage Prioritaire.

16 INDICATEUR SKIP

- « SKIP » : S'affiche lorsque le saut de mémoire est réglé.
- « PSKIP » : S'affiche lorsque le Saut de programme est réglé.

17 LECTURE DE CANAL MÉMOIRE

Affiche le numéro du canal mémoire sélectionné.

18 ICÔNE DU MODE DE MÉMOIRE

S'affiche lorsque le mode Mémoire est sélectionné.

19 INDICATEUR DE BROUILLAGE/ ENCRYPTION

- « SCRM » : S'affiche lorsque la fonction de Débrouillage est activée.
- « ENCR » : La fonction de Décryptage est activée.

20 ICÔNE DE SUPPRESSEUR DE BRUIT

S'affiche lorsque la fonction Suppresseur de bruit est activée.

21 INDICATEUR VSC

S'affiche lorsque la fonction de Contrôle vocal du silencieux est activée.

22 ICÔNE LIMITEUR AUTOMATIQUE DE BRUIT

S'affiche lorsque la fonction de limitation automatique du bruit est activée.

23 COMPTEUR S

Permet d'afficher la force relative du signal de réception.

24 AFFICHAGE DU NOM DE LA MÉMOIRE

Permet d'afficher le nom de mémoire, s'il est saisi.

25 AFFICHAGE DE LA FRÉQUENCE

Affiche divers renseignements, tels que la fréquence ou le contenu du menu.

26 INDICATEUR WX

(Uniquement pour la version des Etats-Unis.)

S'affiche lorsque la fonction d'alerte météo est activée.

27 INDICATEUR SILENCIEUX À TONALITÉS/NUMÉRIQUE

S'affiche lorsque la fonction de Silencieux numérique/à tonalités est activée.

- TSQ : Silencieux à tonalités.
- DTCS : Silencieux DTCS.
- TSQ-R : Silencieux à commande par tonalités inverses.
- DTCS-R : Silencieux DTCS inverse.
- CSQ : Silencieux de code numérique. (D-STAR)
- NAC : Code d'accès réseau (P25)
- COM ID : ID commun (dPMR)
- CC : CC (dPMR)
- RAN : Numéro d'accès radio (NXDN-VN/NXDN-N)
- UC : Code utilisateur (DCR)

28 INDICATEUR DE MODE

Affiche le mode de réception sélectionné.

29 ICÔNE DE BANDE PRINCIPALE

- Lorsque la fonction de veille double est activée, indique que la bande sélectionnée (A ou B) est la bande principale.
- Lorsque la fonction de veille double est désactivée, indique la bande sélectionnée (A ou B).

30 INDICATEUR DE CONNEXION USB

S'affiche lorsqu'un PC est connecté via un câble USB, et que « Serialport » est sélectionné dans l'écran de menu.

([MENU] > Fonction > USB Connect > Serialport)

■ Écran de MENU

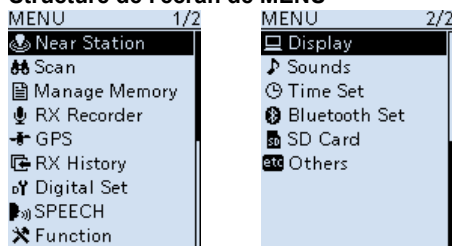
L'écran de MENU s'affiche après avoir appuyé sur [MENU].

Vous pouvez utiliser l'écran MENU pour changer les réglages.

Voir l'annexe pour obtenir la liste des éléments du MENU.

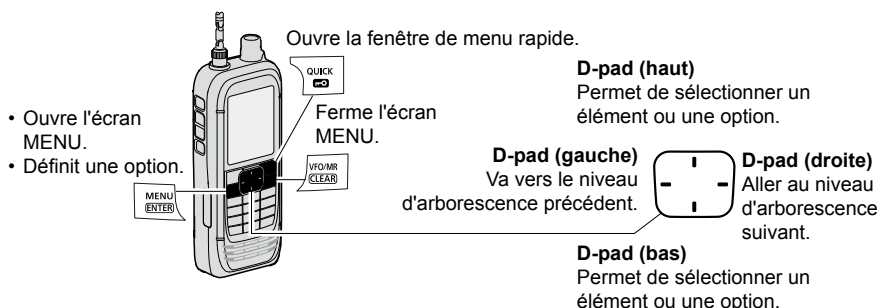
Pour plus de détails sur chaque élément, reportez-vous à la section 6 du MANUEL AVANCÉ.

Structure de l'écran de MENU



CONSEIL : L'écran MENU est construit selon une structure arborescente. Vous pouvez vous diriger vers le niveau d'arborescence suivant ou revenir en arrière en fonction de l'élément sélectionné.

◇ Fonctionnement de l'écran de MENU



Description simplifiée— Fonctionnement «Select»

Dans ce manuel, le fonctionnement de l'option «Select» de l'utilisateur est simplifié, comme décrit ci-dessous.

Description simplifiée : Sélectionnez « Fonction », puis appuyez sur [ENTER].

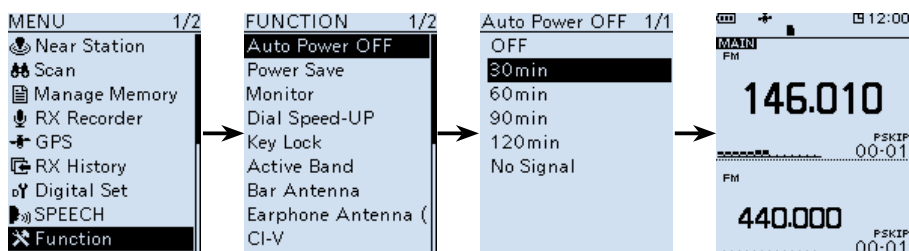
Fonctionnement : Appuyez sur D-pad (haut) ou (bas) pour sélectionner « Fonction », puis appuyez sur [ENTER].

◇ Sélection d'un élément du Menu

Exemple : Régler « Auto Power Off » sur « 30 min ».

[MENU] > Function > **Auto Power OFF**

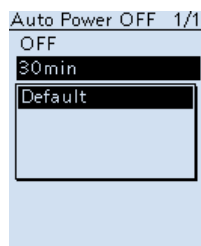
1. Appuyez sur [MENU].
2. Sélectionnez « Auto Power OFF » dans le menu « Function ».
(Tournez la molette [DIAL] pour la sélectionner, puis appuyez sur [ENTER].)
3. Sélectionnez « 30 min », puis appuyez sur [ENTER].
• Règle l'option, puis revient au niveau d'arborescence précédent.
4. Appuyez sur [CLEAR] pour retourner à l'écran principal.



CONSEIL : Pour revenir au réglage par défaut

1. Appuyez sur [QUICK] à l'étape 3.
2. Sélectionnez « Default, » puis appuyez sur [ENTER].
• Le réglage revient à la valeur par défaut.

① Les réglages par défaut de chaque élément sont décrits dans MANUEL AVANCÉ.



3 FONCTIONS DE BASE

■ Réception

◇ Sélection du mode de Sélection de fréquence

Ce récepteur a 2 modes de sélection de fréquence. Vous pouvez changer de mode en appuyant sur [VFO/MR].

Mode oscillateur à fréquence variable (VFO) :

Vous pouvez régler la fréquence en tournant [DIAL], ou en la saisissant directement avec le clavier.

Mode Mémoire :

Vous pouvez régler la fréquence en sélectionnant un canal préréglé, en utilisant [DIAL] ou le clavier.

① En mode mémoire, « MR » et le numéro du canal de mémoire s'affichent.

Sélectionnez un mode.

① Informations

- Appuyez sur [V/MHz] pour sélectionner le mode VFO.
- En mode VFO, appuyez sur [V/MHz] pour sélectionner le pas de syntonisation 1 MHz.
- Appuyez sur [M/CALL] pour sélectionner le mode de mémoire ou le mode de canal d'appel.

◇ Réglage de la fréquence

Vous pouvez régler la fréquence à l'aide du clavier.

1. Appuyez sur [VFO/MR] pour sélectionner le mode VFO.
2. Appuyez sur [F-INP].
3. Commencez la saisie avec les chiffres des MHz.
 - Lorsque vous avez terminé d'entrer le chiffre 1 kHz, un bip retentit et la fréquence entrée est réglée.

① Informations

- Si vous souhaitez modifier les chiffres depuis 100 kHz ou moins, saisissez [.] puis saisissez les chiffres.
- Si vous appuyez sur [ENT] quand les chiffres depuis 100 kHz ou en-dessous ne sont pas saisis, « 0 » sera automatiquement saisi dans les chiffres vides.
(Exemple : [1], [4], [5], [ENTER] → 145,000 (MHz))
- Si vous saisissez une fréquence hors de portée, un bip d'erreur retentit.
- Les bandes de réception réglables diffèrent sur la bande A et la bande B.

◇ Sélection du mode de réception

1. Appuyez sur [MODE].
 - Les options du mode Réception s'affichent.
2. Sélectionnez le mode de Réception.
 - Le mode sélectionné s'affiche.

REMARQUE :

Le mode de réception sélectionnable diffère, en fonction de la bande.

- Une bande (1 300 Mhz et en dessous) : Tous les modes*.
- Bande A (1 300 MHz ou au dessus) : FM/FM-N/WFM/AM/AM-N.
- Bande B : FM / FM-N / AM / AM-N / modes numériques.

* « WFM » ne peut pas être sélectionné, en fonction de la version du récepteur et de la fréquence de réception.

FM	FM-N	Mode analogique
WFM	AM	
AM-N	LSB	
USB	CW	
CW-R	—	
D-STAR	P25	Mode numérique
dPMR	NXDN-VN	
NXDN-N	DCR	

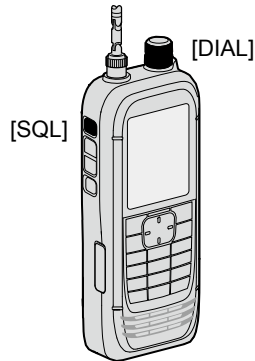
◆ Réglage du niveau de silencieux

Le silencieux de bruit permet d'entendre l'audio uniquement lors de la réception d'un signal qui est plus élevé que le niveau réglé. Un niveau plus fort bloque les signaux faibles, ce qui vous permet de recevoir uniquement les signaux plus forts. Un niveau inférieur vous permet d'entendre les signaux faibles.

① « Le Silencieux de bruit » est abrégé en « Silencieux » dans ce manuel.

Tout en maintenant [SQL] enfoncé, tournez [DIAL] pour sélectionner le niveau de silencieux.

• «  SQL » s'affiche.



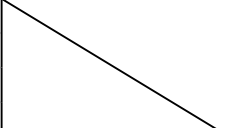
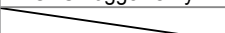
① Informations

- Options : « OPEN, » « AUTO » (défaut), et « LEVEL 1 » ~ « LEVEL 9 »
- « LEVEL1 » représente le silencieux bas (pour les signaux faibles) et « LEVEL9 » représente le silencieux élevé (pour les signaux forts).
- « AUTO » est un ajustement du niveau automatique utilisant un système de décompte des impulsions sonores.
- « OPEN » est le réglage ouvert en continu.
- Cette option ne peut pas être sélectionnée en mode numérique (D-STAR, P25, dPMR, NXDN-VN, NXDN-N ou DCR).

■ Fenêtre de menu rapide

Vous pouvez ouvrir la fenêtre de Menu rapide en appuyant sur [QUICK]. Les éléments sélectionnables dans la fenêtre peuvent varier en fonction du mode ou de la fonction sélectionné. Les éléments figurant ci-dessous sont deux exemples.

Éléments sélectionnables en mode VFO ou mode Mémoire

Modo VFO		Mode Mémoire	
Band Select	GPS Information	Group Select	AFC
MODE	GPS Position	Channel Select	SKIP
DUP	PRI0 Watch	Group Range	
TONE	Weather CH	MODE	GPS Information
VSC	Weather Alert	DUP	GPS Position
D.SQL	Home CH Set	TONE	PRI0 Watch
SCRAM	Battery Status	VSC	Weather CH
ENCR	Band Scope	D.SQL	Weather Alert
TS	<<REC Start>>	SCRAM	Home CH Set
ATT	<<GPS Logger Only>>	ENCR	Display Type
RF Gain		TS	Battery Status
NB		ATT	Band Scope
ANL		RF Gain	<<REC Start>>
AFC		NB	<<GPS Logger Only>>
		ANL	

3 FONCTIONS DE BASE

■ Fonction Veille double

La fonction Veille double surveille simultanément deux fréquences. L'IC-R30 dispose de 2 circuits de réception indépendants, la bande A et la bande B. Vous pouvez régler différentes fréquences ou modes de réception dans chaque bande.

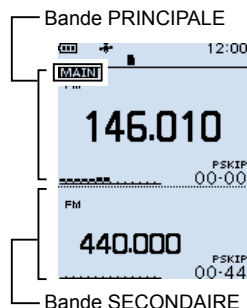
- ① Dans la bande A, vous pouvez sélectionner n'importe quelle fréquence. Dans la bande B, vous ne pouvez sélectionner que les bandes de fréquences AIR, 146 M, 370 M ou 440 M.
- ① Lorsque le mode Veille double est activé, la sortie audio peut être interrompue lorsque la fréquence est commutée pendant un balayage ou par d'autres facteurs.

◆ Activer ou désactiver la fonction Veille double

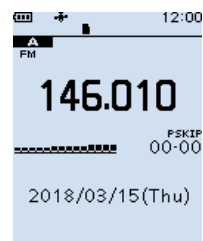
Maintenez [DUAL] enfoncé pendant 1 seconde pour activer ou désactiver la fonction Veille double.

① Informations

- Lorsque la fonction Veille double est activée, la bande A est située dans la partie supérieure de l'affichage et la bande B dans la partie inférieure.
 - « MAIN » s'affiche sur la bande PRINCIPALE, là où vous pouvez modifier les paramètres.
 - Lorsque la fonction Veille double est désactivée, l'écran affiche uniquement la bande PRINCIPALE. Appuyez sur [MAIN] pour sélectionner la bande A ou B.
 - La bande SECONDAIRE peut être automatiquement mise en sourdine.
- ([MENU] > Sounds > Sub Band Mute (Main RX))



Affichage bande double
(Fonction Veille double activée)



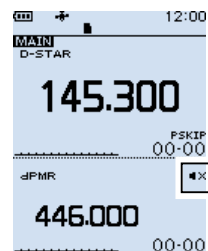
Affichage bande simple
(Fonction Veille double désactivée)

CONSEIL : En fonction du mode de réception, le signal audio de la bande SECONDAIRE est mis en sourdine. Dans ce cas, «  » s'affiche.

• État sourdine de la bande SECONDAIRE

Bande PRINCIPALE	Bande SECONDAIRE
LSB/USB	Modes numériques*
CW/CW-R	
Modes numériques*	

* Sauf lorsque « D-STAR » est sélectionné sur l'écran Veille double.

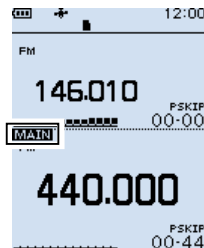


◇ Sélection de la bande PRINCIPALE

Appuyez sur [MAIN] pour sélectionner alternativement la bande supérieure ou inférieure comme bande PRINCIPALE.

- « MAIN » s'affiche sur la bande PRINCIPALE, là où vous pouvez modifier les paramètres.

- ① La sélection de la bande, le réglage de la fréquence de réception, la sélection du mode de réception, la sélection du canal mémoire, l'opération d'écriture en mémoire, l'opération d'analyse de bande peuvent être effectués uniquement sur la bande PRINCIPALE.



La bande B est définie sur la bande PRINCIPALE

◇ Réglage du volume pour la Veille double

Le réglage du volume pour la Veille double peut être effectué pour chaque bande sur l'écran de MENU.

[MENU] > Sounds > **A/B Vol Link**

1. Appuyez sur [MENU].
2. Sélectionnez « A/B Vol Link » dans le menu « Sounds ».
(Tournez la molette [DIAL] pour la sélectionner, puis appuyez sur [ENTER].)
3. Sélectionnez « A/B Separate », puis appuyez sur [ENTER].
① Appuyez sur [CLEAR] pour retourner à l'écran principal.

■ Type de balayage

Le balayage est une fonction versatile qui peut rechercher automatiquement des signaux. Un balayage permet de localiser plus facilement les stations à écouter ou de sauter les canaux ou les fréquences non désirés.

◆ Balayage VFO

En mode VFO, le balayage VFO recherche un signal dans la plage de fréquences spécifiée.

Description	
Auto MW (Balayage de l'Écriture de la mémoire automatique) Lorsqu'un signal est reçu pendant un balayage VFO, la fréquence est automatiquement enregistrée dans un groupe de canaux d'écriture de la mémoire automatique (A000 ~ A199).	
① Informations - Le balayage d'écriture de la mémoire automatique écrit dans un canal mémoire lorsque le balayage reprend automatiquement. - Lorsqu'il ne reste aucun canal vierge dans le groupe de canaux d'écriture mémoire automatique A (000 ~ 199), le balayage s'annule automatiquement. - Lorsque vous démarrez ce balayage, vous pouvez ignorer la boîte de dialogue suivante dans l'écran de Menu. "Clear All memories in the group A? (The Auto MW Scan will then start.)" ([MENU] > Scan > Auto MW SCAN Memory Clear) OFF : Écrit dans un canal vide du groupe A. Display Dialog : Affiche la boîte de dialogue pour confirmation. ON : Efface toutes les mémoires du groupe A.	
ALL (Balayage complet) Balaie à plusieurs reprises l'ensemble de la bande.	
BAND (Balayage de bande) Balaie à plusieurs reprises la bande sélectionnée.	
P-LINK 0 ~ 9 (Balayage de liaison du programme) Balaie séquentiellement plusieurs plages de balayage du programme. Les liens sont réglés sur l'écran MENU. ([MENU] > Scan > Program Link)	
P00 ~ 49 (Balayage de programme) Balaye à plusieurs reprises la plage de balayage de programme sélectionnée (P-Scan Edge 00 ~ 49). Au moins une plage de balayage de programme (P-Scan Edges) doit être entrée pour démarrer un balayage de programme. ([MENU] > Scan > P-Scan Edge)	

◇ Balayage de la mémoire

En mode mémoire, le balayage de la mémoire recherche un signal sur les canaux de mémoire préenregistrés.

Description	
ALL (Tous les balayages) Balaie à plusieurs reprises tous les canaux de mémoire. Groupes mémoire (00 ~ 99, A : Auto MW CH et S : Skip CH)	Balayage Les groupes vides sont ignorés Saut
Mode (Balayage de mode) Balaie les canaux mémoire qui sont entrés avec le même mode de réception que le mode actuellement sélectionné. ① Le balayage de mode balaie tous les groupes mémoire. (Groupe 00 ~ 99, A : Auto MW CH, S : SKIP CH)	Exemple : balayage du mode AM Groupe de mémoire 02 Balayage Les modes autres que AM sont ignorés
Near Station (Balayage de station proche) Recherche jusqu'à 50 stations à proximité se trouvant dans un rayon de 160 km (100 miles) de votre emplacement en utilisant vos données de position GPS et les données de position de la station entrées dans les canaux mémoire. ① Les canaux définis comme canaux sautés ne sont pas pris en compte pour le balayage.	
REMARQUE : - Lorsque vous utilisez Near Station scan, ASSUREZ-VOUS de recevoir d'abord vos propres données de position, ou saisissez manuellement vos données de position. ([MENU] > GPS > GPS Set > GPS Select) - Si aucune station n'est trouvée dans un rayon de 160 kilomètres (100 miles), le message « No station found. » s'affiche. - Si les dernières données de position reçues peuvent être utilisées, « GPS is invalid. Search by last valid position » s'affiche.	
GROUP LINK (Balayage de liaison de groupe) Scanne séquentiellement les groupes mémoire qui sont configurés pour lier sur l'écran MENU. Au moins 2 groupes doivent être cochés pour démarrer un balayage de lien de groupe. ([MENU] > Scan > Group Link)	Groupes mémoire (00 ~ 99, A : Auto MW CH et S : Skip CH) Balayage Les groupes non cochés sont ignorés Saut
GROUP (Balayage de groupe) Balaie les canaux mémoire dans le groupe sélectionné. (GROUPE 00 ~ 99, A : Auto MW CH, S : SKIP CH)	

4 BALAYAGE

◇ Balayage de tonalité

Le Balayage de tonalité recherche les signaux dans les fréquences de ton ou les codes DTCS utilisés par les stations en utilisant la fonction silencieux à commande par tonalités.

① Un balayage par tonalité est utilisable à la fois dans le mode VFO ou dans le mode Canal mémoire.

① Lors d'un balayage, tournez la molette [DIAL] pour changer le sens de balayage.

Voir « Fonctionnement du silencieux à tonalités » ou « Fonctionnement du silencieux à code DTCS » pour plus d'informations.

◇ Balayage Duplex

Le balayage Duplex recherche à la fois la fréquence de réception et la fréquence de décalage (offset), en fonction du niveau de décalage de fréquence et de DUP- ou DUP+.

① Information

- "DUP-" ou "DUP +" s'affiche lorsque le mode Duplex est sélectionné.
- Un balayage Duplex ne démarre pas si la fréquence offset est réglée sur 0,000 MHz.
- Reportez-vous à la section 7 du manuel avancé pour connaître les réglages du mode Duplex.
- Le balayage Duplex reprend 200 millisecondes après la disparition du signal.

■ Fonction de contrôle de fréquence DUP

Lors du balayage de la mémoire, la fréquence définie et la fréquence de décalage sont analysées si l'option Duplex est définie sur le canal.

① Exemple: en enregistrant uniquement la fréquence d'émission d'un répéteur, la fréquence de réception du répéteur est également balayée.

① Cette fonction peut être activée dans l'élément «DUP Check During MR Scan» du menu Scan.
([MENU]> Scan>**DUP Check During MR Scan**).

Pour vérifier, appuyez sur [QUICK], puis sélectionnez "Display DUP Frequency".

Pendant un balayage de la mémoire, lorsque le balayage s'arrête sur une fréquence définie sur Duplex, vous pouvez vérifier la fréquence de décalage à partir du menu [QUICK].

Chaque fois que vous sélectionnez «Display DUP Frequency» dans le menu [QUICK], la fréquence de réception et la fréquence de décalage sont activées.

■ Démarrer ou annuler le balayage

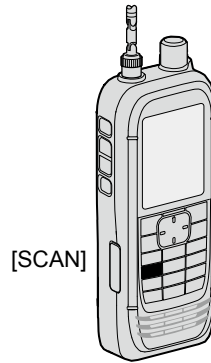
Balayage VFO : Sélectionner le mode VFO et le mode d'utilisation.

Balayage de la mémoire : Sélectionnez le mode mémoire.

- Appuyez sur [SCAN].
 - Ouvre la fenêtre de liste de types de balayage.
 - ① Si vous maintenez enfoncée la touche [SCAN] pendant 1 seconde, le dernier type de balayage sélectionné commence.
- Sélectionnez un type de balayage.
(Tournez la molette [DIAL] pour la sélectionner, puis appuyez sur [ENTER].)

① Informations

- Dans le mode VFO, le point décimal et l'icône du Type de balayage sélectionné clignotent.
- Dans le mode Mémoire, le point décimal et l'icône Mémoire clignotent.
- Pendant un balayage :
 - Tournez la molette [DIAL] pour changer la direction de balayage.
 - Appuyez sur [SCAN] pour annuler le balayage.



Liste de balayage VFO

VFO Scan 1/1
Auto MW
ALL
BAND
P-L INK0
P00: 144.000- 146.000
P01: 430.000- 440.000
P02: 440.000- 450.000
TONE

12:00
MAIN
FM
145.13750
ALL
440.000
PSKIP
00-00

Liste de balayage Mémoire

MR Scan 1/1
ALL
MODE
Near Station
GROUP LINK
00: FM
A: Auto MW CH
S: SKIP CH
TONE

12:00
MAIN
MR
109.000
FM
440.000
PSKIP
00-00

◆ Fonction de saut temporaire

Cette fonction saute momentanément les fréquences (ou canaux mémoire) non souhaités durant un balayage pendant la période de temps définie, sans modifier le réglage de Canal de saut.

- Vous pouvez modifier le **Minuteur de saut temporaire** sur l'écran de MENU. (Défaut : 5 min)
([MENU] > Scan > **Temporary Skip Timer**)
- Démarrez un balayage.
 - Lorsqu'un signal est reçu, le balayage se met en pause.
- Après avoir appuyé sur [QUICK], sélectionnez « Temporary Skip », puis appuyez sur [ENTER].
 - Le balayage reprend automatiquement.
 - ① Après la fin de la période du Minuteur de saut temporaire, l'annulation du balayage ou la mise hors tension du récepteur, la fonction Saut temporaire est désactivée.

12:00
USB-COM
MAIN
Adds to SKIP MR
Temp Skip Set
FM
DUP-
433.000
PSKIP
00-01

CONSEIL : Il est possible de définir jusqu'à 20 fréquences de saut temporaires ou canaux mémoire. Lorsque la 21ème fréquence ou canal mémoire est sélectionné, le réglage le plus ancien est automatiquement supprimé.

- Vous pouvez également définir la fonction de saut temporaire dans le menu Rapide (Quick menu).
- La fonction de saut temporaire s'arrête lorsque la minuterie de saut temporaire (par défaut : 5 min) est écoulée ou lorsque vous sélectionnez « Temp Skip Cancel » dans le menu rapide.
([MENU] > Scan > **Temporary Skip Timer**)

■ Balayage VFO

◇ Saisir les plages de balayage de programme

Vous pouvez saisir les limites de fréquence haute ou basse pour un balayage de programme. Chaque balayage de programme a son propre pas de syntonisation, son mode de fonctionnement et son réglage de gain RF. Vous pouvez saisir jusqu'à 50 plages de balayage de programme (limite P-Scan) dans l'écran de MENU.

REMARQUE :

Le réglage «TS» (Tuning Step) ou «MODE» est déterminé en fonction de la plage de balayage choisie dans le programme

- Dans les bandes 1300,00001 MHz ~ 3304,99999 MHz, vous ne pouvez pas définir le mode SSB, CW ou les modes numériques
- En dehors des bandes 0,49500 MHz ~ 1,62499 MHz, vous ne pouvez pas régler la fréquence 9.0 kHz sur «TS»
- En dehors des bandes 108,00000 MHz ~ 136,99999 MHz, vous ne pouvez pas régler 8,33 kHz sur «TS»

[MENU] > Scan > P-Scan Edge

1. Appuyez sur [MENU].
2. Sélectionnez « P-Scan Edge » dans le menu « Scan ». (Tournez la molette [DIAL] pour la sélectionner, puis appuyez sur [ENTER].)
3. Sélectionnez une plage de balayage de programme vide « 00 » ~ « 49. »
4. Après avoir appuyé sur [QUICK], sélectionnez « Edit », puis appuyez sur [ENTER].
 - L'écran « P-Scan Edge » s'affiche.
5. Sélectionnez « FREQ LOW » ou « FREQ HIGH » pour saisir la limite inférieure ou la limite supérieure, puis appuyez sur [ENTER].

① Informations

- Tournez la molette [DIAL] pour sélectionner l'élément, puis appuyez sur [ENTER] pour accéder à l'écran d'édition.
 - Saisissez la limite supérieure et la limite inférieure à l'aide du clavier.
 - Lorsque le « NOM » est saisi, il s'affiche sur la fenêtre de liste de Type de balayage.
 - Lorsque « TS » (Pas de syntonisation), « MODE » et/ou « GAIN RF » sont vides, les paramètres actuels du mode VFO sont utilisés. Le « TS » et le « MODE » doivent être réglés pour correspondre avec vos signaux souhaités.
6. Après avoir édité les contenus, sélectionnez « <<Write>> », puis appuyez sur [ENTER].
 - La boîte de dialogue de confirmation s'affiche.
 7. Sélectionnez « YES » puis appuyez sur [ENTER].
 - ① Appuyez sur [CLEAR] pour retourner à l'écran principal.

Écran Limite P-Scan

P-Scan Edge	1/2
NAME:	
FREQ LOW:	
FREQ HIGH:	
TS:	

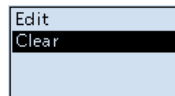
P-Scan Edge	2/2
MODE:	

RF GAIN:	

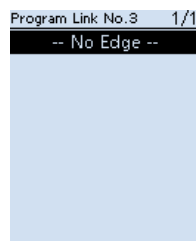
<<Write>>	

Infos pratiques :

- Pendant un balayage de programme, appuyez sur [BAND] pour changer de numéro de programme
- Pour effacer la Plage de balayage de programme, sélectionnez « Clear » à l'étape 4 ci-dessus, puis appuyez sur [ENTER].
- Lors du balayage d'une plage dans laquelle "TS" ou "MODE" ne peuvent pas être utilisés, les réglages par défaut "TS" ou "MODE" s'appliquent sur chaque bande.

**◇ Réglage de la Fonction de liaison de programme**[MENU] > Scan > **Program Link**

1. Appuyez sur [MENU].
2. Sélectionnez « Program Link » dans le menu « Scan ».
(Tournez la molette [DIAL] pour la sélectionner, puis appuyez sur [ENTER].)
3. Sélectionnez un numéro de Liaison de programme « 0 » ~ « 9 » puis appuyez sur [ENTER].
 - L'écran de Numéro de liaison de programme affiche les plages de Balayage de programme préenregistrées.
4. Après avoir appuyé sur [QUICK], sélectionnez « Add », puis appuyez sur [ENTER].
5. Sélectionnez la Plage de balayage de Programme que vous souhaitez ajouter.
(Tournez la molette [DIAL] pour la sélectionner, puis appuyez sur [ENTER].)
6. Répétez les étapes 4 et 5 jusqu'à ce que vous ayez ajouté toutes les Plages de balayage de programme que vous souhaitez.
7. Appuyez sur [ENTER] pour enregistrer la liaison de programme.
 - ① Appuyez sur [CLEAR] pour retourner à l'écran principal.



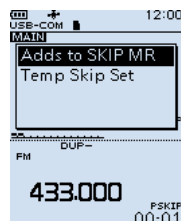
- ① Quand aucune plage de balayage de programme n'est sélectionnée, « - No Edge - » s'affiche.

4 BALAYAGE

◇ Enregistrement de Fréquences de saut

Vous pouvez ignorer les fréquences inutiles pendant un balayage. Lorsqu'un balayage est en pause, si vous souhaitez sauter la fréquence, vous pouvez l'enregistrer dans le Groupe de canal de saut S (00 ~ 99) comme Canal de saut (PSKIP). La fonction Saut de balayage accélère un balayage.

1. Pendant le balayage VFO, maintenez la touche [SKIP] enfoncée pendant 1 seconde :
 - La fenêtre de droite s'affiche.
2. Tout en sélectionnant «Add to SKIP MR Group», appuyez sur [ENTER].
 - Deux bips courts sont émis
 - La fréquence est stockée dans le groupe de canal à balayer
 - Après le stockage, le balayage reprend.
 - ① Lorsqu'il ne reste aucun canal vierge, un bip d'erreur est émis pour indiquer que la fréquence n'est pas mémorisée.

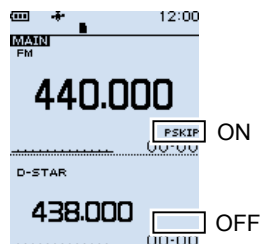


◇ Fonction de Balayage de saut de programme

Cette fonction permet au récepteur d'ignorer les fréquences indésirables qui sont entrées en tant que canaux de mémoire et sont réglées sur « PSKIP ».

[MENU] > Scan > **Program Skip**

1. Appuyez sur [MENU].
2. Sélectionnez « Program Skip » dans le menu « Scan ». (Tournez la molette [DIAL] pour la sélectionner, puis appuyez sur [ENTER].)
3. Sélectionnez la fonction Program skip, « ON » ou « OFF, » puis appuyez sur [ENTER].
 - Lorsque « ON » est sélectionné, « PSKIP » s'affiche au dessus du numéro de canal mémoire.
 - ① Appuyez sur [CLEAR] pour retourner à l'écran principal.



■ Balayage de la mémoire

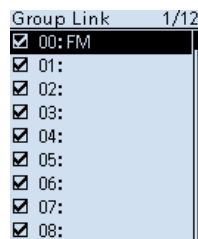
◆ Régler la liaison de programme

Vous pouvez balayer séquentiellement les groupes mémoire qui sont configurés pour lier sur l'écran de MENU.

① Avec le réglage par défaut, tous les groupes sont réglés pour lier.

[MENU] > Scan > **Group Link**

1. Appuyez sur [MENU].
2. Sélectionnez « Groupe Link » dans le menu « SCAN ».
(Tournez la molette [DIAL] pour la sélectionner, puis appuyez sur [ENTER].)
3. Sélectionnez un groupe, « 00 » ~ « 99 », « A: Auto MW CH », « S: SKIP CH ».
4. Appuyez sur [ENTER] pour activer ou désactiver la fonction Lier.
 - Vous voyez « ✓ » lorsque la fonction est activée.
 - ① Appuyez sur [QUICK] pour activer ou désactiver rapidement tous les groupes.
 - ① Avec le réglage par défaut, tous les groupes sont réglés sur Marche.
 - ① Appuyez sur [CLEAR] pour retourner à l'écran principal.



Écran de liaison de groupe

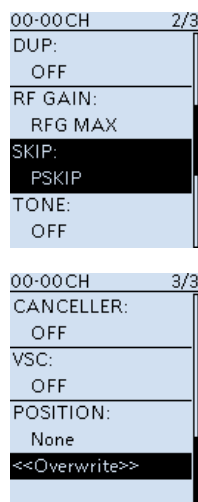
◆ Réglage du canal de saut

Vous pouvez définir ou supprimer un réglage de Canal de saut. Les canaux qui sont définis comme Canal de saut sont ignorés lors d'un balayage.

[MENU] > Manage Memory > **(Group number)**

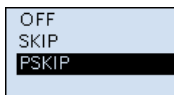
1. Appuyez sur [MENU].
2. Sélectionnez le Numéro de groupe dans le menu « Memory Manage ».
(Tournez la molette [DIAL] pour la sélectionner, puis appuyez sur [ENTER].)
 - ① Les numéros de groupe sont « 00 » ~ « 99 », « A: Auto MW CH » et « S: SKIP CH ».
3. Sélectionnez le canal mémoire à ignorer.
4. Après avoir appuyé sur [QUICK], sélectionnez « Edit », puis appuyez sur [ENTER].
5. Sélectionnez « SKIP », puis appuyez sur [ENTER].
 - ① Sélectionnez une option, puis appuyez sur [ENTER].
 - OFF : Annule le paramètre de saut de canal.
 - SKIP : Sauté pendant un balayage de mémoire.
 - PSKIP : Sauté pendant un balayage de VFO ou de la mémoire.
6. Sélectionnez « <<Overwrite>> », puis appuyez sur [ENTER].
 - La boîte de dialogue de confirmation s'affiche, sélectionnez « YES » et appuyez sur [ENTER] pour enregistrer le Canal mémoire.
 - Sélectionnez « NO » pour refermer la fenêtre de confirmation.
 - ① Appuyez sur [CLEAR] pour retourner à l'écran principal.

Écran de gestion de mémoire



CONSEIL :

Dans l'opération de mode mémoire, vous pouvez modifier le réglage SKIP en appuyant sur [SKIP].



4 BALAYAGE

■ À propos de la fonction de Veille prioritaire

Pendant le fonctionnement en mode VFO ou pendant le balayage VFO, la fonction de Veille prioritaire vérifie brièvement la présence de signaux sur un canal mémoire sélectionné (fréquence) toutes les 5 secondes.

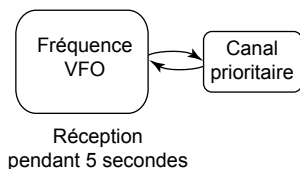
Il y a 4 façons d'utiliser la fonction de veille prioritaire, comme décrit ci-dessous.

- ① Lorsque la fonction de Veille double est activée, vous pouvez balayer indépendamment sur la bande PRINCIPALE et la bande SECONDAIRE.
- ② Lorsque vous utilisez la fonction de Veille prioritaire, vous pouvez modifier la Bande d'utilisation, la fréquence (en utilisant [DIAL]), le mode de réception, etc. Vous pouvez également démarrer ou annuler le balayage VFO.

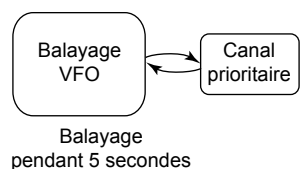
Le fonction de Veille prioritaire est annulée lorsque :

- Démarrage de l'Analyse de bande.
- L'une des touches [CLEAR], [MW], ou [F-INP] est appuyée.
- Le « PRIO OFF » est sélectionné dans le Menu rapide.

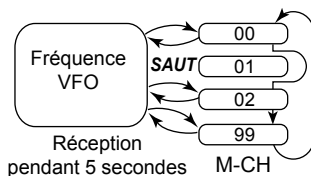
Surveiller un Canal prioritaire pendant la réception en mode VFO



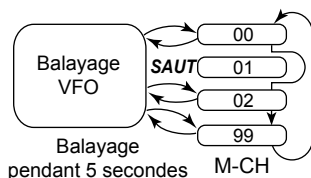
Surveiller un Canal prioritaire pendant le balayage en mode VFO



Balayage de la mémoire lors de la réception en mode VFO



Balayage de la mémoire pendant le balayage en mode VFO



■ Démarrage ou annulation de la fonction de Veille prioritaire

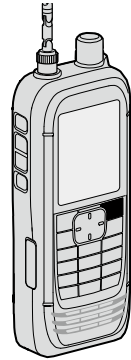
Il est possible de démarrer ou d'annuler les balayages qui sont décrits à la page précédente, de la même manière.

◆ Démarrer la Veille prioritaire

Pour démarrer la Veille prioritaire, sélectionnez « ON » ou « Bell », tel que décrit ci-dessous.

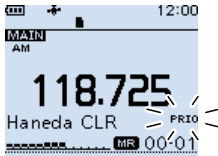
- ON : Lorsqu'un signal est reçu sur le canal prioritaire, le canal est automatiquement sélectionné.
- Bell : Lorsqu'un signal est reçu sur le Canal prioritaire, un bip retentit et l'icône « (••) » clignote.

1. Sélectionner le Canal prioritaire ou le Type de balayage dans le mode mémoire.
2. Appuyez sur [QUICK].
3. Sélectionnez « PRIO Watch » dans le Menu rapide. (Tournez la molette [DIAL] pour la sélectionner, puis appuyez sur [ENTER].)
4. Sélectionnez l'option.
 - « PRIO » s'affiche.

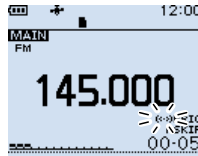


[QUICK]

- Lorsqu'un signal est reçu sur le Canal mémoire



Lorsque « ON » est sélectionné



Lorsque « Bell » est sélectionné

◆ Annuler la Veille prioritaire

1. Appuyez sur [QUICK].
2. Sélectionnez « PRIO Watch OFF » dans le Menu rapide. (Tournez la molette [DIAL] pour la sélectionner, puis appuyez sur [ENTER].)
 - « PRIO » disparaît.

◆ La Veille prioritaire et le Balayage

Lorsque vous souhaitez utiliser la combinaison de la Veille prioritaire et d'un balayage, Vous démarrez le Balayage mémoire d'abord, puis démarrez la Veille prioritaire et un balayage VFO dans l'ordre.

1. Démarrez un Balayage mémoire dans le mode mémoire.
2. Démarrez la Veille prioritaire.
 - « PRIO » s'affiche.
3. Démarrer un balayage VFO.

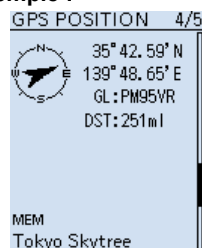
■ Contrôle de votre emplacement GPS

Il est possible de vérifier votre position actuelle.

◇ Afficher les données de position

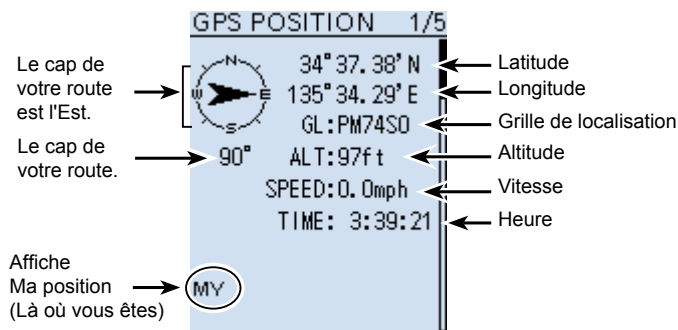
1. Confirmer  s'affiche.
2. Appuyez sur [QUICK].
3. Sélectionnez « Position GPS. »
(Tournez la molette [DIAL] pour la sélectionner, puis appuyez sur [ENTER].)
• L'écran POSITION GPS s'affiche.
4. Tournez [DIAL].
• Bascule entre l'écran MY (Ma position), RX (Position reçue), MEM (Position de la mémoire GPS) ou ALM (Position de l'alarme GPS).
① Appuyez sur [CLEAR] pour retourner à l'écran principal.

Exemple :



Écran de position de mémoire GPS (MEM)

◇ À propos de l'écran de POSITION GPS



Écran GPS POSITION (MY)

■ Fonction Journal de bord GPS

La fonction Journal de bord GPS permet d'enregistrer les données de position d'un récepteur GPS sur une carte microSD comme un journal.

Le Journal de bord GPS enregistre la latitude, la longitude, l'altitude, l'état de positionnement, la route, la vitesse, la date et l'heure.

Si vous utilisez ce Journal de bord GPS en voiture, vous pouvez vérifier votre historique de conduite via un logiciel de cartographie.

◆ A propos du fichier journal

Si vous importez le fichier journal dans une application de cartographie, vous pouvez afficher votre itinéraire lorsque vous vous déplacez sur la carte du logiciel.

- ① Les fichiers journaux peuvent ne pas être compatibles avec toutes les applications de cartographie.
- ① Voir le MANUEL AVANCÉ pour plus d'informations sur la copie des fichiers journaux sur un PC.

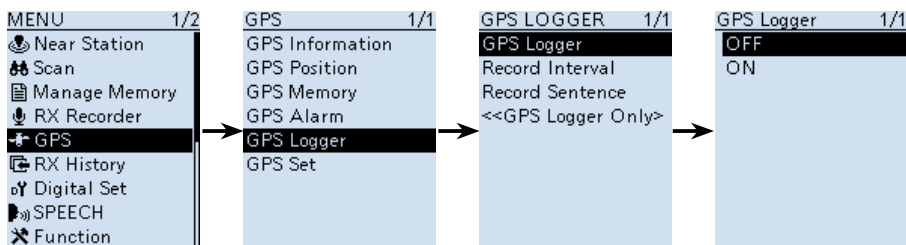
REMARQUE :

- La fonction Journal de bord GPS requiert une carte microSD (fournie pas l'utilisateur).
- Cette fonction est activée par défaut. Par conséquent, lorsque vous insérez une carte microSD, cette fonction enregistre la position en continu à partir des données du récepteur GPS, même si vous éteignez puis rallumez le récepteur. Pour désactiver la fonction, procédez tel que décrit ci-dessous.
- Lorsque la carte microSD est pleine, cette fonction sera mise en pause automatiquement.

◆ Désactivation de la fonction Journal de bord GPS

[MENU] > GPS > GPS Logger > GPS Logger

1. Appuyez sur [MENU].
 2. Sélectionnez « GPS Logger » dans le menu « GPS ».
(Tournez la molette [DIAL] pour la sélectionner, puis appuyez sur [ENTER].)
 3. Sélectionnez « OFF, » puis appuyez sur [ENTER].
 - La fonction Journal de bord GPS est désactivée.
- ① Appuyez sur [CLEAR] pour retourner à l'écran principal.



◇ Généralités

- Fréquences couvertes :

[Bande A]

Version USA-01

0,100000 ~ 821,999990 MHz

851,000000 ~ 866,999990 MHz

896,000000 ~ 3 304,999990 MHz

Version USA-02

0,100000 ~ 3 304,999990 MHz

Version EUR-01

0,100000 ~ 3 304,999990 MHz

[Bande B]

Version USA-01

108,000000 ~ 520,000000 MHz

Version USA-02

108,000000 ~ 520,000000 MHz

Version EUR-01

108,000000 ~ 520,000000 MHz

- Modes de réception :

Bande A (≤ 1 300 MHz)

FM/FM-N/WFM*1/AM/AM-N/LSB/USB/CW/CW-R/
D-STAR (DV)/P25/dPMR/NXDN-VN/NXDN-N/DCR
FM/FM-N/WFM/AM/AM-N

(>1 300 MHz)

Bande B

FM/FM-N/AM/AM-N/D-STAR (DV)/P25/dPMR/NXDN-
VN/NXDN-N/DCR

- Plage de température de fonctionnement : -20°C à $+60^{\circ}\text{C}$, -4°F à $+140^{\circ}\text{F}$
- Stabilité de fréquence : inférieure à $\pm 2,5$ ppm (-20°C à $+60^{\circ}\text{C}$, -4°F à $+140^{\circ}\text{F}$)
- Résolution de fréquence : 0,01 ; 0,1 ; 1 ; 3,125 ; 5 ; 6,25 ; 8,33*2 ; 9*3 ; 10 ; 12,5 ; 15 ; 20 ; 25 ; 30 ; 50 ; 100 ; 125 ; 200 kHz
- Nombre de canaux mémoire : 2 000 (dans 100 groupes)
+ 400 (Limites de balayage : 100 (50 paires),
Écriture mémoire automatique : 200 et Saut de
balayage : 100)
- Nombre de mémoires GPS : 300
- Alimentation requise : 5,0 V CC ($\pm 5\%$) (en utilisant le câble USB fourni)
3,6 V CC (en utilisant le bloc-batterie fourni)
4,5 V CC (en utilisant le boîtier de piles)
- Impédance d'antenne : 50 Ω non équilibré
- Dimensions (Projections non incluses) : 58 (L) $\times$ 143 (H) $\times$ 30,5 (P) mm,
2,3 (L) $\times$ 5,6 (H) $\times$ 1,2 (P) po
- Poids (approximatif) : 200 g, 7,1 onces
(Antenne et bloc batterie non inclus)

◇ Récepteur

- Système de réception : Triple superhétérodyne et convertisseur Down
(Bande A sauf WFM)
Double superhétérodyne (Bande B et WFM)
- Fréquences intermédiaires :

Bande	1ère IF (MHz)	2ème (MHz)	3ème (MHz)
Bande A	266,65, 266,7, 266,75	58,0500 (sauf WFM) 10,7000 (WFM)	0,4500 (sauf WFM)
Bande B	46,3500	0,4500	—

*1 « WFM » ne peut pas être sélectionné, en fonction de la version du récepteur et de la fréquence de réception.

*2 Uniquement pour la bande AIR. *3 Uniquement pour la bande BC.

① Caractéristiques typiques et sujettes à modifications sans préavis ni obligation.

- Sensibilité pour toutes les versions :

Mode	Gamme de fréquence (MHz)	Sensibilité (µV)	Sensibilité du silencieux (µV)
SSB/CW (10 dB S/N)	0,495000 ~ 1,899990	0,4	—
	1,900000 ~ 14,999990	0,25	
	15,000000 ~ 29,999990		
	50,000000 ~ 53,999990		
	144,000000 ~ 147,999990		
	430,000000 ~ 449,999990		
AM (10 dB S/N)	0,495000 ~ 1,899990	2,2	2,2
	1,900000 ~ 14,999990	1,4	1,4
	15,000000 ~ 29,999990		
	118,000000 ~ 136,999990		
FM (12 dB S/N) (1 kHz±3,5 kHz DEV)	28,000000 ~ 221,999990	0,4	0,4
	222,000000 ~ 832,999990	0,56	0,56
	833,000000 ~ 1 299,999990	1,8	1,8
	1 300,000000 ~ 1 999,999990		
	2 000,000000 ~ 2 699,999990		
	2 700,000000 ~ 3 304,999990		
WFM (12 dB S/N) (1 kHz±52,5 kHz DEV)	76,000000 ~ 107,999990	18	18
		1,8	5,6
D-STAR (1% BER)	28,000000 ~ 29,999990	0,71	—
	50,000000 ~ 53,999990		
	144,000000 ~ 147,999990		
	430,000000 ~ 449,999990	1	
	1 260,000000 ~ 1 299,999990		
NXDN, dPMR, DCR (1% BER)	136,000000 ~ 173,999990	0,71	—
	350,000000 ~ 379,999990	1	
	380,000000 ~ 511,999990		
P25 (5% BER)	136,000000 ~ 173,999990	0,4	—
	400,000000 ~ 469,999990	0,56	
	763,000000 ~ 832,999990	0,71	
	833 000000 ~ 869 999990		

- Sélectivité :
 - SSB/CW Plus de 1,8 kHz/–6 dB
 - AM/FM Plus de 12 kHz/–6 dB, Moins de 30 kHz/–60 dB (Moins de 1 305 MHz), Moins de 30 kHz/–40 dB (1 305 MHz ou supérieur)
 - WFM Plus de 150 kHz/–6 dB
- Puissance de sortie audio (3,6 V) :
 - Haut-parleur externe Plus de 0,2 W (charge de 8 Ω, 10% de distorsion)
 - Haut-parleur interne Plus de 0,4 W (charge de 16 Ω, 10% de distorsion)
- Consommation électrique (3,6 V, FM, mode Veille simple, fonction d'enregistrement désactivée, fonction GPS désactivée, rétroéclairage désactivé) :
 - Réception 330 mA typique
 - Veille 200 mA typique
 - Économie d'énergie 100 mA typique

LISTA DE LA PANTALLA MENÚ/LISTE DES ÉCRANS DE MENU

Near Station
Scan
Pause Timer
Resume Timer
Temporary Skip Timer
Program Skip
Group Link
P-Scan Edge
Program Link
Auto MW SCAN Memory Clear
Dup Check During MR Scan
Manage Memory
RX Recorder
<<REC Start>>/<<REC Stop>>
Play Files
Recorder Set
RX REC Condition
File Split
REC Operation
Player Set
Skip Time
GPS
GPS Information
GPS Position
GPS Memory
GPS Alarm
Alarm Select
Alarm Area (Group)
Alarm Area (RX/Memory)
GPS Logger
GPS Logger
Record Interval
Record Sentence
<<GPS Logger Only>>
GPS Set
GPS Select
Power Save (Internal GPS)
Manual Position

RX History
Digital Set
Tone Control
D-STAR
P25
dPMR
NXDN
DCR
Digital Monitor
RX Log
RX History Log
CSV Format
RX Record (D-STAR RPT)
D-STAR EMR AF Level
Fast Unmute (NXDN)
SPEECH
D-STAR RX Call Sign SPEECH
DIAL SPEECH
MODE SPEECH
SPEECH Language
Alphabet
SPEECH Speed
SPEECH Level
Function
Auto Power OFF
Power Save
Monitor
Dial Speed-UP
Key Lock
Active Band
Bar Antenna
Earphone Antenna (~ 1.3 G)
CI-V
CI-V Address
CI-V Baud Rate
CI-V Transceive
CI-V USB/Bluetooth
→REMOTE Transceive Address
USB Connect
USB Serialport Function

LISTA DE LA PANTALLA MENÚ/LISTE DES ÉCRANS DE MENU

Display
Backlight
Backlight Timer
LCD Dimmer
LCD Contrast
RX Popup
P25 RX ID Display
RX Backlight
Scroll Speed
Opening Message
Battery Level (Power ON)
Single Band Display
Display Unit
Display Language
System Language
Sounds
Earphone Mode
Beep Level
Beep/Vol Level Link
A/B Vol Link
Key-Touch Beep
Home CH Beep
Scan Stop Beep
D-STAR Standby Beep
Sub Band Mute (Main RX)
Scope AF Output
Time Set
Date/Time
DATA
TIME
GPS Time Correct
UTC Offset

Bluetooth Set
Bluetooth
Auto Connect
Pairing/Connect
Device Search
Pairing List
<<Pairing Reception>>
Headset Set
AF Output
Icom Headset
Data Device Set
Serialport Function
Bluetooth Device Information
Initialize Bluetooth Device
SD Card
Load Setting
Save Setting
Save Form
Import/Export
Import
Export
CSV Format
SD Card Info
Firmware Update
Format
Unmount
Others
Information
Battery Status
Version
Clone
Clone Mode
Reset
Partial Reset
All Reset

Count on us!

